

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat,

Sulev. Regele Ferdinand 4/22.

(József főherceg-ut.)

Sürgönycím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Mestelenk naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETÉS:

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre — — 1080 Lei

Fél évre — — — 540 Lei

Negyed évre — — 270 Lei

Havonta — — — 90 Lei

Hirdetések díjazás szerint.

EGYES SZÁM ÁRA — 5 Lei

VASÁRNAP — — — 6 Lei

Bucurestiben 50 banival több.

## Az igazi gyógyszer.

A romániai halálos áldozatok véres ronsai, hörgő sebesültjei, tört koponyájú halottai egy józan gondolatot ébresztettek fel és váltottak valósággá a közlekedésügyi kormányban. Az egymásután következő miniszterek és miniszteriumok szigorú rendszabályokkal, kilátásba helyezett súlyos büntetésekkel igyekeztek elejét venni a megdőbentően gyakran elkövetkező vasúti katasztrófáknak; mindent megtekinttek, hogy a romániai államvasutak szégyenletesen elhanyagolt közlekedési rendszerét megjavítsák, csupán egyetlen gyógyszert mellőztek, amelynek gyógyerőjét önmaguk is ismerték: a régi, kipróbált, szakértelemmel rendelkező vasutasok bevonását, illetve visszavételét a CFR. kötelékébe. Nagyon jól tudták a közlekedésügyi kormányok, hogy a vasúti katasztrófákat minden esetben az okozta, hogy a vasúti alkalmazottak nem rendelkeztek kellő szakértelemmel, mert a régi, lelkiismeretes, nagy tapasztalatokkal és tudással rendelkező magyar vasutasokat, a román nyelv nem tudása miatt, elbocsátották a CFR. kötelékéből. A túlzott sovinizmus politikája volt tehát az oka annak, hogy sok száz ember életét vesztette a vasúti katasztrófák alkalmával, sok száz árva siratja szüleit, sok szülő gyermekét és ezer számba vannak olyanok, akik egész életükön keresztül viselni fogják a katasztrófák folytán szenvedett sebesülésük stigmáját. És ez mind azért történt, mert vakon, megfontolás nélkül győzedelmeskedett a sovinizmus és nem az embert nézték, nem a szaktudást, a használhatóságot, hanem azt, hogy tud-e a vasutas románul.

A legutóbbi borzalmas vasúti katasztrófiának kellett bekövetkeznie, hogy felébredje a kormányban azt az általunk már sokszor hangzottatott kérést, vagy követelést, hogy ismét alkalmazni kell a régi, magyar elbocsátott vasutasokat, mert amíg ez meg nem történik, a vasúti szerencsétlenségek napirenden lesznek. Hiszünk, hogy ez az intenció vezérelte a CFR. vezérigazgatóságát, amikor kilátásba helyezte azoknak a vasúti tisztviselőknek, akik a román nyelv-vizsgákon elbuktak és emiatt el kellett hagyniuk állásukat, hogy ismét vizsgálatot bízottság alá állhatnak. Szerintünk a leghelyesebb volna, ha ezek a szakértő tisztviselők, minden feltétel nélkül ismét elfoglalhatnák állásukat, mert minden perc drága, minden perc egy újabb vasúti katasztrófiát és százak életének elvesztését vonhatja maga után.

De ha már ezt nem teszi meg a CFR., hogy az ország közönsége érdekében minden vizsgáztatás nélkül visszavegye tisztviselőit, legalább azt reméli és abban bizik az életét féltő utazóközönség, hogy a vizsgáztató bizottságot, a vizsgálatok alatt az az intenció fogja vezérelni, hogy a vasúti alkalmazottaknál elsősorban a szaktudás, a kvalifikáció a fontos, mert hiszen az államnyelv tudásával rendelkező vasutasok idézték elő az addigi katasztrófákat.

## Mironescu külügyminiszter Londonban.

A külügyminiszter nyilatkozata londoni tárgyalásairól.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Mironescu külügyminiszter, aki tegnap érkezett Londonba, a Times munkatársának nyilatkozott londoni tárgyalásairól. A külügyminiszter kijelentette, hogy politikai megbeszélései során ismertette az angol kormány tagjai előtt a Maniu-kormány politikáját.

Mironescu e tekintetben az angol kormány előtt a leghatározottabban odanyilatkozott, hogy a kormány a szomszédállamokkal békés viszonyban akar élni és minden tekintetben a Népszövetséggel való egyetértésben kívánja

vezetni az ország ügyeit. A külügyminiszter igyekezett eliminálni azt a félreértést, amelyet az optánsügyben tett nyilatkozata Magyarországon keltett és kijelentette, hogy reménységgel néz a Bécsben most befejeződő közelgő tárgyalások elé. A Maniu-kormány — mondotta Mironescu — az a törekvése, hogy helyreállítsa az ország jóviszonyát minden állam irányában, amint ez Bulgária felé már meg is történt. Utalt arra, hogy a szovjet iránti viszony normalizálására nagyjelentőségű a Moszkvában aláírt Litvinov-féle jegyzőkönyv, amely szintén a kormány békés külpolitikáját dokumentálja.

## Munkanélküliek véres zavargása Bucurestiben.

A munkanélküliek behatoltak a népkonyhába és bezúrták annak ablakait. — A csendőrség állította helyre a rendet.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirati jelentése.) Tegnap délután a fővárosban háromszáz munkanélküli a primaria elé vonult és segínyt, illetve kenyeret kértek. A polgármester a küldöttségnek azt válaszolta, hogy a főváros a szenátus épülete melletti házban népkonyhát állított fel, ahol minden munkanélkülinek ebédet adnak.

A kapott felvilágosítás után a munkanélküliek megjelentek a népkonyha előtt, amelynek vezetője azonban tudtukra adta, hogy nem szolgálhat fel részükre ebédet, mert az adagok már elfogytak és újabb élelmiszerek

beszerzésére nincs idő. A munkások erre követelőzni kezdtek és erőszakkal akartak behatolni a népkonyhába. Rövid néhány pillanat alatt

verekedés támadt, amelynek során egy a népkonyha személyzele, mint a munkások közül többen megsebesültek.

Végül is győzött a türelő és a munkások behatoltak a népkonyha helyiségeibe, amelynek összes ablakait bezúrták. A rendet egy csendőrszázad állította helyre és a munkásokat szétszórta.

## Kimaradt a közigazgatási törvényből a kisebbségi nyelvhasználati szakasz

Hegedüs Nándor nagy beszéde a kamarában. — A kamara mai ülése.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése.) Hegedüs Nándor magyarpárti képviselő ma nagyszabású beszédet mondott a kamarában.

— Mély fájdalommal értesültem, — mondotta — hogy a belügyminiszter kihagyta a közigazgatási törvényjavaslatból

a kisebbségek nyelvhasználati ügyében intézkedő paragrafusokat.

Jól tudjuk, hogy a kormány ezt azzal indokolja, hogy kisebbségi törvény készül. Mi azonban nem várhatunk. A mai helyzet tartathatatlanság és mi már tíz esztendő óta hiába követeljük a kisebbségek nyelvhasználatát. A községi és megyei tanácsüléseken a prefektusok és primárok szeszélyétől függ, hogy valaki az anyanyelvén beszélhet-e vagy nem. Némely helyeken egyáltalán nem lehet a tanácsüléseken magyar nyelven beszélni, más helyet pedig csak annak engedik meg, hogy anyanyelvén szólaljon fel, aki nem tud románul, ha azonban már egy kissé érti a román

nyelvet, akkor megkívánják, hogy románul szólaljon fel.

Még rosszabb a helyzet az írásbeli nyelvhasználat tekintetében. A legfontosabb, hirdetmények, értesítések nem jelennek meg a kisebbségek nyelvén és a lakosság legnagyobb része a legcsekélyebb kérvénnyel is kénytelen fordítóhoz, vagy ügyvédhez menni.

Beszédét azzal fejezte be, hogy mindaddig, amíg a kisebbségi törvény elkészül, követeli, hogy a kormány intézkedjen a magyar kisebbség szabad nyelvhasználatára tárgyában.

A kamara ezután megkezdte a lakbérleti törvényjavaslat vitáját. Iustin Stanescu liberális az első felszólaló, aki elismeri az államnak azt a jogát, hogy a lakáskérdést szabályozni kell, de megállapítja, hogy a javaslat nem jelent haladást a helyzet normalizálása felé. A liberális-párt ezért nem szavazza meg a javaslatot.

Maniu Gyula miniszterelnök ezután felolvasta a régenstanács dekrétumát, amely a jelenlegi ülészakot június 15-ig meghosszabbítja.

## Gyárfás Elemér holnap interpellál a hadirokkantak ügyében.

(Az Aradi Közlöny bucaresti tudósítójának telefonjelentése.) Gyárfás Elemér már holnap a szenátusban interpellációt intéz a kormányhoz az erdélyi hadirokkantak ügyében.

A romániai hadirokkantak országos kongresszusa úgy Marasestiben mint Bucaresti-

ben határozati javaslatot fogadott el, amelyben kimondta, hogy követelni fogják a kormánytól, hogy egyenlő elbánásban részesítse a csatolt területek hadirokkantjait is a régi királyság hadirokkantjaival. Gyárfás interpellációjában kérdést intéz a kormányhoz, hogy mikor szándékozik ebben a szellemben eljárni?

## Meg akarta gyilkoltatni a barátja feleségét

Ciurches Mária barátjával, Slutiu Mihállyal pár nap előtt kifosztott egy aradi bodegát, azután meg akarta mérgeztetni Slutiunét. — A gyilkosság végrehajtására felbérelt legény juttatta rendőrkézre a bűnös nőt és barátját.

(Arad, április 12.) Még néhány nappal ezelőtt történt, hogy a IV. kerületi rendőrségen Versigan Aurel komiszárnál feljelentést tett Iván Mária str. Spiru Gheorghe (Akác-ucca) 14—16. szám alatt lakó bodegatalajdonos és előadta, hogy a Calea Aurel Vlaicu (Pécskai-uton) levő bodegájából 9000 lejt, valamint különböző élelmiszereket vittek el. A feljelentés kapcsán Iván Mária mindjárt ama gyanujának adott kifejezést, hogy a betörést minden bizonnyal egy alkalmazottja, Ciurches Mária követte el, aki tudott arról, hogy aznap éjjelre a pénztárban nagyobb összeg maradt s aki azóta ismeretlen helyre távozott.

Ma bizalmas információ folytán nyomra akadát Versigan Aurel komiszár, valamint Mona György detektív. Értesítés érkezett ugyan is Kisjenőről, hogy az Aradról megszökött Ciurches Mária ott tartózkodik és a gazdájánál elkövetett büntény után újabb gonosztettre készül. Ciurches Mária már hosszabb ideje viszonyt tart fenn Slutiú Mihály nevezetű micalacai gazdájával, akinek gazdag felesége

van. Slutiuné utjában van Ciurches Máriának terve elérésében és épen ezért megdöbbenő gonoszszággal azt a tervet eszelte ki, hogy

Slutiunét eltéti láb alól. Föl is bérelt egy kisjenői legényt és husz ezer lejt ígért neki, ha megmérgezi vetélytársnőjét.

A legény hajlott is a szóra, azonban a tett elkövetése helyett a rendőrségre ment, ahol feljelentést tett Ciurches Mária ellen és egyben elmondta, hogy Slutiú jelenleg Micalacán tartózkodik. A nyomozást végző komiszár és detektív erre behozták Micalacáról Slutiut, akit az Iván Máriánál elkövetett betörés ügyében hallgattak ki először. Slutiú eleinte tagadta a terhére rótt bűncselekményt, később azonban bevallotta, hogy ő, meg szeretője Ciurches Mária követték el a betörést. Felesége mérgezése kísérletéről azonban nem akart tudni és azt szeretője egyéni akciójának tulajdonította. Kihallgatása után átkísérték a központi rendőrségre, amely letartóztatásba helyezte. A Kisjenőn levő Ciurches Mária pedig az este hozzák be Aradra.

## Újabb fordulat előtt a villanygyári betörés ügye.

Ostoia főpénztáros ellen nincs tárgyi bizonyíték. — Egy új feljelentés. — Gyanuba keveredett a vállalat egy másik tisztviselője. — Házi vizsgálat a villanygyárban.

(Arad, április 12.) Ostoia Vazul főpénztáros, kit a villanygyárban elkövetett 650.000 lejes kasszarablás elkövetésével gyanúsítanak, már a harmadik napja az ügyészégi fogház lakója. A titokzatos bűntényben azonban tovább folyik a vizsgálat és a rendőrség is széleskörű nyomozást folytat, hogy világosságot derítsen erre az ügyre. Ostoia a fogságban csendesen viselkedik, nyugodtan olvas és állandóan ártatlanságát hangoztatja. Legutóbbi kihallgatása alkalmával is megmaradt eredeti vallomása mellett és tiltakozott a gyanúsítás ellen. Bizik abban, hogy hamarosan ki fog derülni ártatlansága és megnyílik előtte a fogház cellájának ajtaja. Egy bizonyos: az eddigi vizsgálat sok terhelő momentuma dacára sem sikerült konkrét bizonyítékokat produkálni ellene és a gyanúsítás, illetve vád, kizárólag feltevéseken alapszik. Csupa valószínűség és lehetőség volt, amit eddig ellene felhoztak, viszont ezzel szemben Ostoianak nem sikerült sem alibit igazolni, sem pedig ártatlanságát megerősítő bizonyítékokat produkálni.

Értesülésünk szerint a nyomozás a közeli napokban újabb fordulóponthoz fog érni. Néhány nappal ezelőtt feljelentés érkezett a rendőrséghez, amely szerint

a vállalat egyik tisztviselőjét a kritikus időben egy nő társaságában látták a villanytelepről kijönni és a tisztviselő kezében egy alaposan megtömött irattáska volt.

Állítólag a villanytelepről egyenesen a Maros partjára mentek. Feltűnő, hogy a szóban forgó tisztviselő előbbi munkahelyén is hasonló titokzatos körülmények között történt egy bűncselekmény, amelynek következtében megvált állásától. Szombaton pedig, amikor a kasszarablás történt,

dél előtt többször ólalkodott a kassa mellett és szemtanúja volt, hogy nagyobb összegek folytak be a vállalat pénztárába.

A tisztviselőt figyelmeztették akkor, hogy ne menjen dolgozni, mert nincsen ott a pénztárnál semmi keresnivalója. A rendőrségen né-

hány nappal ezelőtt kihallgatták ezt a tisztviselőt is és most ebben az irányban is folyik a vizsgálat.

A letartóztatott Ostoia főpénztáros ügyében is tovább folyik a vizsgálat. Ludosan vizsgálóbíró a jövő hétre több tanút idézett be maga elé és ezeknek meg fogja kezdeni a kihallgatását.

A villanygyári lopás ügyében ma érdekes fejlemények történtek. Az ügyről részletes jelentést tettek a bucaresti-i központnak, mely szigorú házi vizsgálatot rendelt el, amelynek levezetésével Mateescu István vezérigazgatót bízták meg. Ma beszélgetést folytattunk a vezérigazgatóval, aki megerősítette információinkat és kijelentette, hogy a mai nappal megkezdte az adminisztráció felülvizsgálását, részleteket azonban csak akkor mondhat, ha a vizsgálat befejeződhet.

## Külön utlevelek az újságírók részére.

A Népszövetség támogatásával csinálják meg a nemzetközi újságíró-utlevelet. — A prágai újságíró-kongresszus érdekes határozatai.

Prágából jelentik: Prágában most folyik az újságírók nemzetközi kongresszusa. Ebből az alkalomból Georg Bernhard, a Vossische Zeitung főszerkesztője, a kongresszus elnöke érdekes nyilatkozatot tett a csehszlovákiai újságírók előtt.

— A kongresszus különösen azért nagy jelentőségű. — mondotta Bernhard — mert egységes, nemzetközi kódexet akar teremteni, melyben a zsurnalisztikai morál fogalmát akarja precizirozni. Hogy mit jelent a zsurnalisztikai morál, arról csak akkor alkothatunk igazán helyes véleményt, ha meggondoljuk, hogy a közvélemény irányítása csaknem kizárólag a zsurnalisztika kezében van és a közvéleménytől ma nemcsak egyének, kisebbségi társadalmi rétegek, hanem nemzetek, sőt az egész világ sorsa függ.

A kongresszus az újságíró-utlevelek kérdésével is foglalkozik.

Értesülésünk szerint a házi vizsgálat elsősorban azt akarja tisztázni, hogy az ellenőrzéssel megbízott főkönyvelő és kereskedelmi aligazgató miképpen végezte kötelességét és mily módon történt az ellenőrzés.

## Arad részvéte Réthy József halála felett.

(Arad, április 12.) Mély részvét nyilvánul meg az egész városban Réthy Józsefnek az aradi Újságíróklub elnökgazdájának, az Aradi Közlöny v. felelős szerkesztőjének tragikus és váratlan elhunytá felett. A szerkesztőségbe, az Újsárió Szervezetbe, a Klubhoz sürin érkeznek a kondoláló táviratok és levelek. Az Aradi Közlöny szerkesztősége ma a következő részvétleveleket kapta:

Igen tisztelt Főszerkesztő ur.

Megboldogult Réthy József, b. lapunk volt felelős szerkesztőjének tragikus elhunytá alkalmából, kérem fogadják igaz, őszinte részvéteimet.

Arad, 1929. április 12.

Păcuraru Brutus

az Aradi Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára.

Tisztelt Főszerkesztő ur,

Réthy József, az Aradi Közlöny felelős szerkesztőjének s aradi újságírói klub igazgatójának megrendítő elhunytá fölött fogadják Főszerkesztő ur s a gyászba borult szerkesztőség igaz részvéteim és fájdalmas együttérzésem kifejezését.

Kiváló tisztelettel

Dálnoki Nagy Lajos.

Arad, április 10.

Az újságíróklub és az Újságíró Szervezet Réthy József halála alkalmával kapcsolatban a következő köszönetnyilvánítást teszi közzé:

Réthy József halála alkalmából impozáns módon nyilvánult meg Arad társadalmának részvéte. Az Újságíróklub és Újságíró Szervezet vezetősége ezúton mond köszönetet mindazoknak, kik megjelenésükkkel, részvétükkkel, koszorúkkal rótták le kegyeletüket a tragikus sorsú újságíró halála alkalmából. Külön köszönettel adózik a vezetőség Varga Imre utódai temetkezési vállalatnak, továbbá Hamza Jancsi kitűnő zenekarának, amelyik önkéntes jelentkezéssel néhány szívbemarkoló, gyönyörű dalt, az elhunyt kedvenc nótáit játszotta a sírnál. Itt említtük meg, hogy Tenner László ur koszoru megváltás címén 1000 lejt adományozott a hátramaradottaknak.

Az újságíró-utlevél, mely az egyes országok utleveleit helyettesíti, megkönnyíti az újságíró munkáját

és nagy előnyt jelentene úgy lapok, mint az olvasóközönség szempontjából. A kérdés tisztázása szépen halad és már csak néhány gyakorlati kérdés megoldása szükséges. Az ügyet különben a Népszövetség intézi.

A kongresszus fontos feladata, hogy az újságírók továbbképző tanfolyamainak ügyét a megvalósulás stádiumába hozza. Azt a tervet, hogy nemzetközi újságírófőiskolát létesítsünk, elejtettük, mert régi tapasztalati igazság, hogy

az újságírást, semmiféle iskolában, legyen az kimondott újságírói főiskola is, megtanulni nem lehet.

Újságírásra születni kell, mint a művészi vagy írói pályára.

# AZ ARADI GOLGOTA AKTÁI ÉS DOKUMENTUMAI.

„A világosi fegyverletétel egész különös körülmények közt folyt le”.  
Nagysándor József vádjai Görgey Artur ellen :: Hogyan folyt le a világosi aktus.

Török Ignác, Gáspár András, Nagysándor József a hadbírótság előtt.  
„Lenkey százada”...

A hadbírótság gyorsan dolgozott. Lahner után Török Ignác került sorra, aki a következőket adta elő:

— Nevem Török Ignác, gödöllői, pestmegeyi születésű, 54 éves, katolikus, nőtlen, a bécsi hadmérnöki akadémián nevelkedtem. Az egész szolgálati időmet a mérnökarban töltöttem. Mint alezredes szolgáltam utoljára Károly városban, mint erődítési kerületi parancsnok, honnan 848 szeptemberében a hadmérnökpar főigazgatósága által Komáromba helyeztettem, mint helyi igazgató. A legfelsőbb uralkodóházra, úgy mint minden más tiszt, az esküt letettem, soha bíróság előtt nem álltam.

— A magyar hadseregben utoljára mint tábornok szolgáltam és a műszaki ügyeket vezettem különféle erődítési munkálatoknál.

— Csekély közös vagyonom van hét testvéremmel együtt és az is perbe van.

— Mint a személyi adataimból látható, nevelésemnél fogva alaptermészetemnél vált a nyíltság, őszinteség és az uralkodóházhoz való hűség. Ez indított azután arra, hogy amidőn engem Komáromba helyeztek helyi igazgatónak, kértem Jellasi tábornagy ur önméltóságát, hogy menessen engem ezalól fel, mivel

tudtam, hogy mint magyar ember feltétlenül összeütközésbe fogok kerülni kitizott elveimmel.

— E kérésem azonban meghallgatásra nem talált.

— Egy ízben az összes törzstisztek és én is Majthényi tábornok urnál jelenvoltunk egy összejövetelen, melyen ő heves szemrehányásokban tört ki, amelynek vége az lett, hogy letette a várparancsnokságot és az én becsületemre és eskümre hivatkozva, a várparancsnokságot énreám, mint legidősebb törzstisztre akarta ruházni. Én elfogadni vonakodtam ezt, mire a tiszti gyűlés határozat nélkül szétment. A többi törzstiszt azonban mindent elkövetett, sőt még a fenyegetéstől sem riadtak vissza, hogy engedékenységre bírjanak, míg végre hajlandó voltam azt elfogadni.

— Büky Miklós kormánybiztos után a polgárságra igyekeztem befolyást gyakorolni, hogy azok kérjék a békét, de az elkeseredés oly nagyfokú volt, hogy erről szó sem lehetett. Nekem magamnak is igen kellett vigyáznom, mert a honvédelmi bizottság még azt is halálal büntette volna, aki azt a szót: kapituláció kijeltette volna.

— Egészen váratlanul ért azonban az, hogy egyszerre rendelet jelent meg, amelynek értelmében Guyon tábornok neveztetett ki várparancsnokká. De még az ő bevonulása előtt beérkezett Lenkey tábornok azon szóbeli utasítással, hogy Guyon beérkeztéig neki adjam át a vár parancsnokságát. Ez meg is történt.

— Hogy miért nem távoztam el Komáromból és miért nem pártoltam át a császáriakhoz, erre csak azt felelhetem, hogy egy személynek ez a tette amugy sem változtatott volna a dolgon és azonkívül énram nagy kincstári értékek és az arzenál volt bízva, amelyet azután avatatlan kezekre kellett volna hagynom.

— De különben is, ha a várat elhagyom, úgy azt csak szökéssel tehettem volna meg és mint szökevényt, ha elfognak, mint árulót, feltétlenül halálra ítélték volna.

Török Ignác után Gáspár András került sorra, aki elmondta, hogy résztvett a kápolnai csatában, majd így folytatta:

— Midőn az országgyűlés a függetlenségi nyilatkozatot tette, elhatároztam, hogy tovább nem szolgállok és felhasználva egy régi csuzos

bántalmamat, beteget jelenttem, szabadságot kértem meghatározatlan időre és visszavonultam Nagyváradra.

— Az oroszoknak Nagyvárad felé való közeledésének hírére onnan elmentem Szegedre, később csatlakoztam a visszavonuló magyar hadsereghez, amellyel együtt Világosnál a fegyvert letettem.

— Mentségemül nem tudok semmi egyebet felhozni, mint azt, hogy egyáltalában nem értek a politikához.

Ezután Nagysándor Józsefre került a sor. (Az osztrákok mindenütt „Nagy Sándor”-nak írják a nevét; ő maga egybeírta, így: „Nagysándor József”. Ez is volt a neve!)

Nagysándor József vallomásának különösen az a része érdekes, amely a világosi fegyverletételt ismerteti. Ez a következőképpen hangzik: A fegyverletétel egészen különös körülmények között folyt le.

— Már a Komáromba való visszavonulás óta Görgey összeköttetésben állott az oroszokkal. Rüdiger és Görgey egymásnak kölcsönösen ajándékokat küldtek, így például ismeretes, hogy két pisztolyt is.

— Losoncán, ahol az utóvédet képeztem, jött két orosz tiszt, akik közül az egyiket Rüdigernek hívták s azt az ajánlatot tették, hogy adjuk meg magunkat nekik azon feltétel alatt, hogy a legénység eltávozzon szülőföldjére, a tisztek pedig vagy lépjenek be az orosz hadseregbe, vagy pedig fegyvereik megtartásával menjenek haza.

— Mivel egyik sem tudta magát igazolni, ezért én őket Görgeyhez küldtem. Görgey azután engem és az egész hadsereget felszólította, hogy nyilatkozzunk e tekintetben. Nekem az egész dolog igen különösnek tetszett, ezért Görgeyhez mentem és kifejeztem azt a nézetemet, hogy ha már minden áron leteszük a fegyvert, miért nem tesszük azt a saját törvényes királyunk előtt?

— Aradra érkezésünk után Görgey haditanácsot tartott, amelynek tárgya az oroszok előtti fegyverletétel volt. Az a bánásmód, amelyben Windischgrätz tábornagy azokat részesítette, akik kezei közé kerültek, nem hagyott semmi kétséget aziránt, hogy minden más uttól el voltunk vágva. Mivel Görgey ismerte az álláspontomat, így nem közölte velem, hogy mit határoztak a haditanácsban, csupán délután hivatott engem Görgey Világoson magához és akkor már Rotow orosz tábornokot találtam nála. Kijeltette előttem Görgey, hogy nem tarthatjuk tovább magunkat és így meg kell magunkat adnunk az oroszoknak. Ha valaki ezzel nem ért egyet, próbáljon szerencsét, kísérelje meg átvágni magát. Én erre megjegyeztem Görgeynek, hogy ha ez volt a szándéka, úgy kár volt minket idáig farszítani, megmondhatta volna ezt már Arad előtt is.

— Görgey ezután a táborba lovagolt és ott a már amugy is elkeseredett és elcsüggedt legénységgel közölte a tervét, amely idő alatt az egész tábort körülzárták a kozákok, így fogóságba esvén, már nekem sem sikerült tervemet végrehajtanom.

— Görgey egyáltalán árulója volt előbb az uralkodójának, majd hazájának és végül a neki hűséggel viseltető hadseregének is.

— Általában közismert, hogy még június havában, a szorongatások idejében, Görgey fivére, Görgey Ármán egy igen tiszteletreméltó személyiség után tárgyalásokat folytatott az oroszokkal, de oly feltételeket szabott, hogy az oroszok azt kénytelenek voltak visszautasítani, aminek következtében Rüdiger tábornok a két ajándékpisztolyt is visszaküldte.

— Ennek az lett a következménye, hogy kényre-kedvre kellett megadni magunkat.

— Már június óta minden reményünk elveszett aziránt, hogy a harcot büntetés nélkül befejezhessük, épen ezért ettől az időtől fogva kiüdelmünket már csak a kétségbeesés vezérelte.

Nagysándor, s. k.

Ezután Lenkey János kihallgatása következett, aki érdekesen adta elő azt a történetet, amit Petőfi „Lenkey százada” c. versében örökített meg. — Az én ezredem — mondotta — az osztrák tartományokban kitört mozgalom idején Galiciában, Brzezanyban állomásoztam, én a századdal Mariampolban voltam. Április vége felé Stanislauba rendeltettem be, hogy résztvegyek a helyőrség kihallgatásában, az ott kitört zavargások miatt. Egy este, amidőn a színházban voltunk, néhány fiatalember az állami közigazgatás fejének és Kalliany tábornoknak macskazenét akart rendezni, azonban a kirendelt katonaság elűzte őket, amely alkalommal 30 sebesülés történt, sőt egy nemesi család fia holtan maradt.

— A lengyelek az áldozatnak nagyszerű temetést rendeztek, amelyre minket, tiszteket is meghívtak. Ugy én, mint több tisztársam a temetésen megjelentem, főleg, hogy ezáltal a békülékenységet szolgáljuk.

— Szerencsétlenségemre az én huszárim közül is néhány tudtomon kívül, megjelent a temetésen, gvertyákat vittek, sőt néhány lépésig a korporsót is vittek.

— Én azonban ezt rögtön beszünttettem. A dandárparancsnokság ezt az eseményt azonnal bejelentette a katonai kerületi parancsnokságnak, századomat fölváltották, engem a törzshöz berendelték és hatnapi foglárfoogsággal fenytettek meg. Nem azért a büntetésért, mint inkább azért a durva fogadtatásért, melyben engem gróf Paar ezredes ur részesített, aki a magyarokat rendkívül gyűlölte és engem becsmérő kifejezésekkel illett, átadtam neki kérvényemet a hadseregből való kilépésem iránt és azonnali szabadságoláomat kértem.

— Május 27-én tértem vissza Máriampolba, ahol csupán a tiszteket találtam, a legénységből senkit, azok elmentek haza Magyarországra. Fesztich kapitánynak kellett volna engem a parancsnokságban fölváltania, aki engem már rövid ideig máskor is helyettesített. A legénység őt utálta, mivel indokolatlanul tulságosan szigorú volt. Ez volt az oka annak, hogy

mikor a legények megtudták, hogy én elmentem a századtól, fölkerekedtek és elmentek haza. Megtudtam, hogy más századok legénysége között is volt ilyen megbeszélés, hogy midőn a haza veszélyben forog, annak segítségére kell sietni.

— Május 28-án, midőn bementem látogatóba Stanislauba, a századomtól csak az őrmesteremmel beszéltem, aki a havidíjamat hozta el.

— Este 11-kor vacsoránál ültünk barátaimmal, amikor jelentették, hogy egész századom már Magyarország felé menetel és velük ment Fiath hadnagy is.

— Én Orsich hadnaggal azonnal Kalliany tábornok urhoz mentem, aki belátta, hogy most már nem lehet a századdal a büntetőtörvénykönyv szerint eljárni, hanem az volna a nézete, hogy jóssággal rá lehet bérni a századot a visszatérésre és tekintettel arra, hogy nekem az emberekre nagy befolyásom volt, azonnal nyílt parancsot állított ki számomra és meghagyta, hogy azonnal lovagoljak a század után és bíriam rá jószóval a visszatérésre.

— A század Nadworna alatt abrakolt s oly sok időt töltött el, hogy sikerült őket utolérnem,

mihelyt azonban közöttük voltam: az elővéd körülvett engem s kiellenfették, hogy

magukkal visznek akár erőszakkal is.

— Hiba hivatkozom arra, hogy büntetlenséget biztosítottak nekik, ha visszatérnek, hallani sem akartak visszatérésről, hanem még engem is magukkal vittek.

— A magyar határon talán megszőkhettem volna, de nem akartam az embereket magukra

hagyni, mert Fiath hadnagy tulságosan fiatal volt ahhoz, hogy az embereket visszatárhassa volna kihágásoktól, lopásoktól és egyéb rendetlenkedésektől.

— Ez volt, ami arra készítetett, hogy megmaradjak a századom élén, annnyival is inkább, mivel már amugy is beadtam a kilépés iránti kérvényemet.

(Folytatjuk.)

## Ratifikálják a konkordátumot.

Bucurestiből jelentik: A kormány végleg elhatározta a konkordátum ratifikálását. A vonatkozó törvényjavaslatot még az ülészak folyamán a parlament elé terjesztik.

## A porosz belügyminiszter pikáns kirándulása.

Házasságtörés ürügye miatt a nacionalisták meg akarják bukztatni a porosz szociálista belügyminisztert :: A miniszter a bardiójét feleségeként szerepeltette Ausztriában.

(Az Aradi Közlöny berlini tudósítójától.) A német nacionalisták már régóta haragszanak Poroszország szociálista belügyminiszterére, a lengyel származású Grzezińskire. Több kísérletet tettek már megkuktatására, a baloldali pártok azonban mindig visszaverték a jobboldal offenzíváját. A nemzeti szociálista párt azonban most új támadásba kezdett és a porosz országgyűlésen interpellációt nyújtott be, amely elmondja, hogy Grzeziński belügyminiszter egy fiatal hölgy kíséretében látogatást tett egy osztrák városban és a szállodában a társaságában levő hölgyet feleségeként jelentette be. Az osztrák városka — hangzik továbbá az interpelláció — hivatalosan üdvözölte a minisztert és „feleségét“ és a helyi sajtó áradozva írt a porosz belügyminiszter fiatal „feleségének“ szépségéről. A porosz hírszolgálati hivatal a lapoknak megtiltotta az erről szóló jelentések közlését, mivel a belügyminiszter valódi felesége ebben az időben nem férje mellett, hanem Kassalban tartózkodott.

A nemzeti szociálisták arra kéri a kormányt, hogy terjesszen elő autentikus jelentést erről az utazásról és indítsa meg a bűnügyi eljárást a belügyminiszter ellen a bejelentőlap hamis kiállítására, illetőleg a hatóságok félrevezetése címén.

A nemzeti szociálisták interpellációjára a kormány a következő rövid nyilatkozatban válaszolt:

— Az interpellációban említett sajtójelentések hivatalos helyen ismeretlenek. A porosz belügyminiszter az interpellációban felhozott állításokat valótlannak minősíti.

Az interpelláló nemzeti szociálisták azonban nem elégednek meg ezzel a lakonikus válasszal és azt állítják, hogy a kormány ezt csupán a belügyminiszter feleségére való tekintettel adta ki, ők azonban legközelebb a parlamentben elő fogják terjeszteni adataikat a belügyminiszter pikáns ausztriai kirándulásáról, illetőleg a bejelentőlap hamis kiállításáról.

ELEFON 70. ERZSEBET színpadműködő TELEFON 70.

MA d. u. 3, vasárnap d. e. 4/12 és d. u. 1/3-kor

Matiné, Bródy Sándor „SZERETŐ” HARRY LIEDTKE, regénye. Hans Junkermannal.

Ma d. u. 5, 7 és 9-kor premier!

A szűrt háza, előtt futó.

„Itél a Dnyeszter” Olga Tschachowa és Hans Stewe világfilmje.

Rendes olcsó helyek.

Valamennyi előadás 10.000 lej értékű sorozatunkhoz képest az eredeti árakhoz képest adunk ki

## Irodalom és művészet

### Nagy sikerrel mutatták be Bethlen Margit grófnő vigjátékát a Vigszínházban.

Nagyváradon és Kolozsváron is színrekerült a „Szürke ruha.” — A magyar miniszterelnök felesége is leutazik darabja erdélyi bemutatójára.

Budapesti tudósítónk jelenti telefonon: Ma este nagy sikerrel mutatták be a Vigszínházban Bethlen Margit grófnő Milanóban is nagy tetszéssel fogadott „Szürke ruha” című vigjátékát. A premier fényes külsőségek között folyt le s a közönség kitörő lelkesedéssel ünnepelte az illusztris szerzőt. A bemutatón megjelent a kormányzó családjával, a kormánynak csaknem valamennyi tagja és a főváros előkelő társadalmának reprezentánsai. Az egyik párhelyben ott volt Simon Böske a csodás szépségű Miss Európa is. Az első felvonás után a közönség tízenkilencszer hívta a lámpák elé a szerzőnőt, akit színi nem akaró ovációban részesítettek. Az előadás minden tekintetben kitűnő volt és a darab megérdemelten őszinte sikert aratott. A két vezetőszerepben Gombaszögi Frida és Törzs Jenő nyújtottak elsőrendű alakítást. Bethlen Margit grófnő különösen ambicio-

nálja, hogy vigjátéka szülőhazájában, Erdélyben, első sorban Kolozsvárott és Nagyváradon is színrekerüljön. A kolozsvár—nagyvárad színházszövetség legutóbbi budapesti vendégszerzése idején dr. Janovics Jenő megkérte a grófnőt, hogy „A szürke ruha” erdélyi előadását a nagyvárad és kolozsvári színházak részére engedje át. Bethlen grófnő örömmel teljesítette Janovics Jenő kérését és a leghatározottabban kijelentette, hogy lejön Nagyváradra és Kolozsvárra, a vigjáték premierjére. A Vigszínház ma esti bemutatójára meghívta dr. Janovics Jenőt, aki tegnap meg is érkezett Budapestre és részt vett a premieren.

Az aradi katolikus egyházközség hangversenye. Május 12-én az aradi római katolikus egyházközség, a Magyar Párt támogatásával hangversenyt és dalestélyt rendez. Az estély tiszta jövedelme az aradi római katolikus gimnázium és az országos magyar dalverseny akció javára esik. Az estélyen, amely a kulturpalotában lesz megtartva, közreműködik Incedy Jooksmann Ödön, az országos Magyar Párt ügyvezető alelnöke. A részletes programot a napokban hozza nyilvánosságra a rendezőség.

Heti műsor. Szombat d. u.: Gyurkovics-fiuk (operett, félhelyárakkal, fél 5 órai kezdettel.) Este: Eltörött a hegedűm (25. előadás, B. bérlet, teljes jazz-zenekezzel s egyéb meglepetésekkel.) Vasár-

## ÉGHY GHYSSA

MA, szombat este

a Kulturpalotában.

Jegyek 40—120 lei

SÁNDORNÁL.

nap d. u. 3 órakor: Görlvásár (operett, mérsékelt helyárakkal.) 6 órakor: Ida regénye (vigjáték, mérsékelt helyárakkal.) Este 9 órakor: Tatárjárás (operett-repriz, új betanulásban, C. bérlet.) Hétfő: Hazudj édes (vigjáték-ujdonság, premier, mérsékelt helyárakkal, A. bérlet.) Kedd: Hazudj édes (vigjáték, mérsékelt helyárakkal, B. bérlet.)

\* Ma este táncol Éggy Ghyssa és csoportja a Kulturpalotában. Részben új, nagyszerű műsor. Jegyek Sándornál.

\* Ma délután Gyurkovics-fiuk, félhelyárakkal a színház műsordarabja, a magyaros izzel átszőtt Farkas-operett, amelynek különösen a muzsikája feledhetetlen szépségű. Viola Margit, Kertész Mancsi, Dancs Ica, Balázs, ifj. Szendrey, Győző, Rudas, Horváth, stb. a főszereplők az operettben, amelynek főérdeklődése az, hogy félhelyárakkal megy.

\* Ma este az Eltörött a hegedűm jubileuma lesz a színház eseménye. A ragyogó Zerkovitz-operettnek minden egyes előadása hatalmas siker jegyében folyt le és eddig 24 tapsos ház jelezte Arad tetszését. A jubileum keretét impozáns fényűli üli meg a színház, a II. felvonásban teljes jazz-zenekezzel játsza el a Good by Budát, ezenkívül egyéb meglepetések is lesznek, meghívást nyertek a szerzők is, Viola Margit, Kertész Mancsi, Dancs Ica, Galetta, Balázs, ifj. Szendrey, Győző, Joanovics, stb. alakítják a főszerepeket.

\* Görlvásár és Ida regénye a vasárnap délutáni műsorok mérsékelt helyárakkal. Először 3 órakor a Görlvásár, a ragyogó Galetta-operett, azután 6 órakor pedig az Ida regénye megy. A Görlvásár-ban Viola Margit, Kertész Mancsi, Fekete Cica, L. Kiss Mariska, Szepessy Edith, F. Károly Klári, ifj. Szendrey, Győző, Rudas, stb. a főszereplők, az Ida regényében Gaál Piri, L. Kiss Mariska, Szepessy Edith, Kerekes Ilona, Ágai Margit, Horváth, Jávor, Győző, Földes viszik az egytől-egyig kitűnő főalakokat.

\* Vasárnap este a Tatárjárás, az örökszép Kálmán-operett melódiai csendülnek fel ismét a színházban több esztendő pihenő után. Ennek az operettnek emlékezetes magyaros zamatja s különösen a muzsikája kitörő és épen ezért igazán nagy értéket képvisel a felelevenítése, amikor is Viola Margit, Kertész Mancsi, Dancs Ica, Galetta, Győző, stb. a főszereplők.

\* Premier — mérsékelt helyárakkal a jövő hét hétfőjének eseménye. A színház a rossz gazdasági viszonyokra való tekintettel mindenkinek lehetővé akarja tenni a színházbajárást és emiatt premiereket is mérsékelt árakkal ad, míg a délutáni előadások árai félárak lesznek. Andai Ernő „Hazudj édes” című ragyogó vigjátékával kezd meg a színház olcsó akcióját, amely méltán megérdemli a közönség érdeklődését.

\* Éggy Ghyssa ma este táncol a Kulturpalotában új műsorral. Jegyek Sándornál Lei 40—120.

\* Z. Várady Margit nótá-estélye. Április 20-án, szombaton este 9 órakor tartja Z. Várady Margit, az ismert aradi énekesnő magyar nótá-estélyét a Minorita Kulturházban. Az estély műsora a következő: 1. Bevezető beszéd: elmondja dr. Krenner Zoltán. 2. Magyar nóták: zongorázza Timkó Margit. 3. Farkas Imre és Dálnoki Nagy Lajos versei: előadja: Kárpáti Mária. 4. Toborzó-tánc: Kárpáti Irén és Pap Imre György. 5. Hubay: „Cremonai hegedűs”, hegedűn játsza dr. Ungár Imre, zongorán kíséri dr. Szelle Károly. Utána Z. Várady Margit következik, akinek műsorán Balázs, Fráter, Kacsóh Pongrác, Kodály, Nádor és Hubay-dalok szerepelnek. Zongorán Timkó Margit és dr. Szelle Károly kísérik.

## Megszakadtak a bécsi optásügyi tárgyalások.

A tanácskozásokat május 29-én folytatják.

Bécsből jelentik: A napok óta folyó optásügyi tárgyalások ma délelőtt váratlanul megszakadtak. A mai ülésen a román delegáció vezetője egy deklarációt olvasott fel, amelyben leszögezte, hogy mindkét fél delegációja arra érzi indíttatva magát, hogy a tárgyalások

továbbifolytatása ügyében kormányaikkal érintkezésbe lépjenek.

Ezután a két delegáció kimondotta, hogy az optásügyi tárgyalásokat május 29-én újból felveszik.

## Oriási panamára jöttek rá a C.F.R.-nél.

Súlyos vádak a lemondott igazgatósági tagok ellen. — Garoflid lesz az új elnökgazgató.

Bucurestiből jelenti a Rador: A CFR. lemondott igazgatósági tagjai ellen igen súlyos vádak merültek fel. A Lupta megállapítja, hogy Cottescu, a lemondott igazgatósági elnök, elnöke volt az európai vasuti biztosító társaság romániai érdekeltségének és a Creditul Extern nevű vállalatnak, amely pályázat kifizetése nélkül 100 milliónyi, rossz minőségű anyagot szállított a CFR.-nek rendkívül ma-

gas áron. Valószínű, hogy ennek a nagyszabású panamának az ügye a parlament elé fog kerülni.

Kormánypárti körökben meglepődéssel fogadják, hogy Madgearu erélyes fellépése 24 óra alatt rendet teremtett a CFR. Augias istállójában. Az államvasutak új elnökgazgatójává valószínűleg Garoflidot fogják kinevezni.

## Arad védekezik a kiütéses tifusz ellen.

Teljesen izolálták az egyetlen tifuszbetegét. — Hajsza a ruhaférgék ellen.

(Arad, április 12.) Nagy feltűnést keltett városzerte az a hír, amelyről egyedül az Aradi Közlöny számolt be és amely szerint Aradon egy kiütéses tifuszos eset fordult elő. Az egészségügyi hatóságok minden szükséges intézkedést megtettek arrafelől, hogy a járvány ne terjedhessen el. A megyei kórházban fekvő Zsótér József vasuti kalauz felelőjét és hat gyermekét ma ismét megvizsgálták, azonban semmi gyanús jelet nem konstataáltak. Ezért megengedték a család tagjainak, hogy munkába járhassanak és csupán azt tették kötelességükké, hogy hetenkint há-

romszor jelentkezzenek orvosi vizitén Plesa János dr. hatósági orvosnál.

Miután a járványt leginkább a ruhaférgék terjesztik, a kalauz lakásának fertőtlenítése alkalmával valóságos kutatást vezettek be ilyen férgék taláására, azonban egyetlenegy sem találtak. Ez megerősíti az egészségügyi hatóságok ama feltevését, hogy Zsótér a vonaton, a harmadosztályú utasok között járva, fertőződött meg. A hatóságok újabb megnyugtató kijelentést tettek, amely szerint nincs elő semmiféle aggodalomra.

APOLLO

Ma, szombaton 5, 7 és 9-kor

URANIA

PREMIER!

PREMIER!

**AZ ELSŐ CSÓK**

bájos modern vígjáték  
Főszerepben: **ANNY ONDRA**  
a Saxofon Zsuzsi főszereplője.

Jön legközelebb  
Csak felnőtteknek  
**AZ APOLLOBA!**

**LEÁNYCSAPDA**

A RIO DE JANEIROI örömházak rejtélyei

Nagy kettős műsor:

**Cirkusz a vadnyugaton**

izgalmas cowboykép — és

**Párbaj a levegőben**

a legkiválóbb amerikai repülő karcái.

Főszerepben:

**Susy Wernon**  
**Vivian Gibson**  
**Hans Stüwe**

## Az U.D.R. ki akarja sajátítani a resicai kaszinót.

Resicáról jelentik: A város lakosságát nagy izgalomban tartja az U. D. R. legújabb akciója, mely a resicai kaszinó legutóbbi közgyűlésén nyilvánult meg. Az U. D. R.-nek nem ez az első ilyenféle kezdeményezése. Nemrégiben — mint azt megirtuk — a munkássportegylet pályáját akarta kisajátítani, most pedig a kaszinóra szeretne volna rátenni a kezét.

A resicai kaszinó teljes nevén: „Reschitzaer Casino Verein” immár 60 éve állt a bányavárosban és egyesíti magában Resica társadalmának színe-javát. A kaszinó tagjai között az U. D. R. jogelődjének a Stegnek tisztviselői is helyet foglaltak meglehetősen szép számmal. Tekintettel arra, hogy a kaszinónak saját épülete nem volt, az a Steg egyik épületében nyert elhelyezést és ott van ma is. A kaszinó tagjai eddig maguk választották meg tisztikarukat, az idei közgyűlésen azonban különös felszólalás hangzott el:

Ghenea U. D. R. tisztviselő — ki mintegy másfél éve tagja a kaszinónak — szólásra

emelkedett és bejelentette, hogy a kaszinó címe ezután „Casino U. D. R.” lesz s a vezetőséget az U. D. R. vezérigazgatója fogja kinevezni. A választmányai tagok száma 12 lesz, melyből hatot szintén a vezérigazgató nevez ki. Hat választmányi tag választható, de ebből is háromnak okvetlen U. D. R. alkalmazottnak kell lennie. Ezután ugyanis csak az U. D. R. tisztviselői lesznek beltagok, az U. D. R.-en kívül álló egyének pedig csak kültagok.

A felszólalás nagy mebotránkozást váltott ki és Vida piébános, Crenean polgármester, Mihutinovici főszolgabíró, kik régebbi idő óta tagjai a kaszinónak, megmagyarázták, hogy a kaszinó nem az U. D. R.-é s azt kisajátítani nem lehet s valamint nem lehet bel- és kültagokról beszélni, mert mindenki, akit felvettek, egyformán tagja a kaszinónak. A vagy a kaszinóé s nem az U. D. R.-é. Ha az U. D. R. külön kaszinót akar felállítani, azt megteheti és valami úton és módon kényszerítheti az alkalmazottait az abba való lépésre. De azt, hogy az U. D. R. vezérigazgatósága dirigáljon a régi kaszinó tagjai felett és hogy a régi tagokat csak másodrendű tagoknak tekintsek, az nem tűrhető. Így az U. D. R. kisajátítási akciója fiaskót vallott. Legalább is egyelőre.

## SIROTA LEO

világhírű zongoraművész egyellen hangversenye a Kulturpalotában kedden, ápr. 16-án este 9 órakor. Páratlan szenzációs szépségű műsor, betekinthező Sándor F. könyvkereskedésében. Jegyek ugyanott. NÉPSZERŰ HELYARAK.

## Tettenért csempészek.

Parasztzsekereken rendszeresen hoztak selymet, cigarettát és kártyát Magyarországból.

(Arad, április 12.) A curtici-i csendőrség napok óta egy nagyszabású csempészes ügyében folytatott vizsgálatot, melynek eredményeként már eddig is több letartóztatás történt. Popa Péter bizalmas úton értesült arról, hogy a curtici-i határban parasztszekerekkel rendszeresen csempésznek selymet, cigarettát és játékkártyákat Magyarországról. A csendőrmester a vizsgálat során megállapította, hogy a csempészt rendszeresen és üzletszerűen Nadescu Vlada és Oniga Gheorghe CFR. alkalmazottak folytatják és ebben segítségükre van Moc György curtici-i lakos is.

Popa napokon keresztül figyelte a csempészeket, míg sikerült tetten érni őket. Korábban egy parasztszekérrel jöttek át a csempészek a határon és egyenesen Aradra hajtottak, ahol az árut egy Schwartz Béla nevű embernek adták át. A szekérben nagymennyiségű magyar cigaretta és selyem volt. A csempészeket letartóztatták és megindult ellenük az eljárás, a csempészeit árut pedig elkebezták.

## Fiu vagy lány?

Az egyik Roczy-fiúról kiderült, hogy lány.

(Budapest, április 12.) A budapesti Royal-orfeum márciusi műsorának Josephine Bakeren kívül egy fiatal táncospár volt a szenzációja: a Rocky-ikrek. Finomarcu, karsu, magas, alig huszéves fiúk, akik nagyon letszettek a közönségnek. A csinos, lányosarcu norvég táncospár vonzotta Mistinguettét is Budapestre, akit Paulhoz gyöngéd érzelmek fűznek. A mikor a Moulin Rouge egykori primadonnata tulajdonosa Budapestre érkezett, Rocky Paul csakugyan átköltözött a Riizbe, magára hagyván egy másik szállóban ikertestvérét, Life-ot. A két Rocky március végén utazott el Budapestre, a beavatottak szerint Mistinguette után, aki állítólag a Rocky-ikrek szerződötéséről is tárgyalt a magyar fővárosban.

Néhány nappal ezelőtt a budapesti artistavilágban az a hír terjedt el, hogy az egyik Rocky-fivér nem fiú, hanem lány. A bizonyíték emellett az állítás mellett a legelőkelőbb londoni képes hetilapban, a „Graphic”-ban jelent meg, amely egy fényképet közöl a norvég testvérpárról, annak bizonyítására, hogy a sportlady fizikumja mennyire megközelíti a sportman fizikumát. A képen világosan látszik, hogy a fiatalabbik testvér, Life nő.

Budapest artistavilága tehát egy szenzációval lett gazdagabb, bár a beavatottak már régen gyanakodtak, hogy az egyik Rocky alighanem lány.

Igaz, hogy a Graphic közleménye nélkül senki se mert ennek hangosan kifejezést adni.

# H I R E K.

## Szegény puzi...

Mégis csak rettenetes emberek ezek a németek. Most például bíróság elé állították a puzit. Igen, a puzit, ezt a lopott és kioroszakolt, csupán cuppanásnyi időtartamu válfaját a csóknak, nem pedig magát a Csókot, amely köztudomás szerint nem cuppan, hanem tapad és egy csukott autóban eltarthat Aradtól Németországig is. Attól függ, kinek milyen cugja van.

... Fekete talárban ültek a bírák, az egyiknek fekete keretes pápaszem adott mosolythervasztó komolyságot és aztán intettek a teremőrnek, aki beszólitotta a vádlottat. A puzit.

És hejőtt egy nő, Formás, elasztikus testű, jószagu nő, aki becsempészte a tavaszt a késői fagyhullám miatt fűtött terembe. Ellágyultak a bírói vonások. Muszái volt bizsergőn felmelegedni. Még a fekete keretes pápaszemnek is. Pedig nem is őnagysága volt a vádlott. Sőt. Őnagysága a panaszos szerepét domborította szén sikerrel, na de viszont magával hozta a vádlottat is. A puzit. Ott ült szegényke ledten, a hal arcán, egy csöppel a gödröcske felett. Az igaz, hogy nem nagyon lehetett látni, de ő annál nagyobb respektussal figyelte a fekete keretes gesztikuláló urakat. Nem sokat értett az egészszöböl, hiszen ő csöppnyi kis jószág — nem egy entellektüell, de azt látta, hogy róla van szó. Hogy életről és a halálról beszélnek. Az ő létéről, vagy nem létéről. Arról a kis, szerény életről, ami ott születik meg valamelyik sötétebb uccán, vagy elhagyott lépcsőházban két kar oroszakos ölelése közben.

És a bírák eltölték. Kimondták a puziról, hogy már az is bűn, ha megszületik. Sőt ép az a baj, hogy egyáltalán megszületik. És halálra ítélték a puzit: az akaratellenes, erőszakos csókot és hozzátették, hogy aki ölköveti, az könnyű testisértésben vétkes. És büntetendő.

Ugylátszik már Németországba sem érdemes menni. Milyen hely az, ahol a puzit is törvénytörésnek elé állítják. Itt nálunk mégis csak más a helyzet. Itt nem kerül bíróság elé az erőszakos csók. Harmadszor... mert ilyen nem létezik ezen a vidéken. Itt nincs is puzi. Itt csak csók van. Amely beleegyezéses alapon jön a világra. Amely nem cuppan, hanem tapad és egy csukott autóban eltarthat Aradtól Németországig.

Fóthy Ernő.

— **Időprognózis.** Erősebb éjszakai lehülés után enyhe idő várható, helyenkint esővel, a délutáni órákban esetleg zivattal.

— **A kisantant konferenciája.** Bucurestiből jelentik: A kisantant konferenciáját véglegesen május 20-ikára tűzték ki. A konferenciát ez alkalommal tudvalevően Jugoszláviában tartják és ezt néhány nappal megelőzően lesz a kisantant gazdasági konferenciája. Romániát Mironescu külügyminiszter képviseli a tanácskozásokon.

— **Bocu Sever hazajött Párisból.** Bucurestiből jelentik: Bocu Sever bányászati miniszter visszaérkezett Párisból és ma kihallgatáson jelent meg Maniu Gyula miniszterelnöknel, akinek beszámolt a Párisban folytatott tárgyalásairól. A miniszter — mint ismeretes — az egyesülési ünnepség külföldi előkészületével kapcsolatban tartózkodott a francia fővárosban.

— **Hova kerül Rákosi Jenő szobra Budapesten?** Budapestről jelentik: A városháza ma foglalkoztak azzal a kérdéssel, hogy Rákosi Jenő szobrát a Newyork-palota előtti kis térségen helyezték el. A tanács ezt a tervet elvetette és úgy határozott, hogy az elhunyt nagy publicista szobrát vagy a Városligetben, vagy a Margit-szigeten fogják felállítani.

— **Május 26-ikán lesznek az iparkamarai választások.** A kereskedelmi és iparkamara hivatalosan közli, hogy a kereskedelmi minisztérium rendelete szerint a kereskedelmi és iparkamara választások május 2-ikán lesznek.

— **Trockij nem kapott beutazási engedélyt Németországba.** Berlinből jelentik: A kormány ma beható tárgyalás alá vette Trockij beutazási kérését. Hosszas tárgyalás után a kormány egyöntetűen jutott arra az elhatározásra, hogy a szovjetpolitikus beutazási kérelmének nem tesznek eleget.

— **Rothschildné-Wertheimstein Rózsika Nagyváradon.** Báró R. tschildné Wertheimstein Rózsika tegnap Váradra érkezett. Rothschild Charles özvegye hosszabb ideje nem járt már Nagyváradon, ahova most is a kegyeletnek és a családi kötelemnek elszakíthatatlan szálai fűzik. A Wertheimstein-családnak ma már csupán egyetlen tagja él Nagyváradon: nővére, Wertheimstein Aranka, aki a cséhtelegi uradalmat is vezeti. Mostani látogatása tisztára családi jellegű. Nem egyedül jött, leánya, a tizenkilenc éves baroness van társaságában. Bihar-püspökiben nővére, Wertheimstein Aranka várta és autón jöttek be Nagyváradra, ahol csak néhány napig maradnak, majd az előkelő vendögek visszautaznak Londonba.

— **Baker Josephine zágrábi fellépéseit betiltották.** Zágrábból jelentik: Bedekovics rendőrfőnök tekintettel a mindennap megismétlődő zajos botrányra, amelyek Baker Josephine fellépéseit kísérik, a néger táncosnő fellépését egyszermindenkorra betiltotta.

— **Örízetbe vett az ügyészség egy aradi fogtechnikus.** Az aradi ügyészségen letartóztatásba helyezték G. István aradi fogtechnikus, akit azal vádolnak, hogy 5000 lej csalt ki hetekkel ezelőtt előlegül Gyermek Milán háztulajdonostól arra, hogy testvérenek a fogait megosmálja. G.-ről azonban csak mostanában tudták meg, hogy nincs műterme, sőt eszköze sincsenek és másokat is hasonló módon megkárosított. Niculescu főügyész G. Istvánt beidézte az ügyészségre és örízetbe helyezte, majd holnap a vizsgálóbíró elé kerül.

— **Bérbeadták a városi földeket.** Az intérimár bizottság mai ülésén a városi földek bérbeadását tárgyalták. Dirlea Vazul gazdasági tanácsos beszámolt arról, hogy tegnap nyilvános árlejtést tartottak 143 hold városi föld bérbeadására és összesen 437.950 lej bért ajánlottak fel a gazdák. A bizottság jóváhagyta az árlejtés eredményét.

— **Aradon keresik Fónagy János özvegyét.** A temesvári vizsgálóbírószéktől távirat érkezett az aradi rendörségre, amelyben a vizsgálóbíró kérte Fónagy Jánosné megkeresését, aki tudvalevőleg aradi származású. Özvegy Fónagné, Ortner Irén kihallgatását ugyanis szükségesnek tartja a vizsgálóbíró a férje temetésekor lezajlott véres eseményekkel kapcsolatban, azonban nem ismerve lakhelyét, nem tudta megidézni. Így az aradi rendörségtől kérte Fónagné értesítését, hogy holnap reggel jelenjen meg Temesváron. Az aradi rendörség utána járt a dolognak s megállapította, hogy Fónagné a Strada Vulcan 1. sz. alatt lakik, de jelenleg nem tartózkodik Aradon, mert az aradi sziguranca egy másik ügyben épen ma reggel Bucurestibe vezette elő a munkásvezér feleségét.

A SARGA LILIONNAL csak egy NAGYOBB!

**A MAGYAR RAPSZODIA**  
LIL DAGOVER  
DITA PARLO  
WILLY FRITSCH  
Jön az A P O L O R A!

— **Háromhavi fogháza ítéte a törvényszék Brázay Emilt zsarolás miatt Timisoarán.** Timisoaráról jelentik: A timisoarai törvényszék most foglalkozott Brázay Emill, a „Toll” című hetilap szerkesztőjének bűnügyével. Brázay — miként az Aradi Közlöny annak idején megírta — a Weissenburger — Bohus-aférből kiölyölg meg akarta zsarolni 20.000 lejjel a Bánáti Bankkegyesület Rt. igazgatóságát, de rajtavesztett, mert letartóztatták. A timisoarai törvényszék a gyorsított eljárás következtében most vonta felelősségre Brázayt és mlután a büncselekmény elkövetését bebizonyítottának látta fennforogni, Brázay Emill három havi fogháza ítéte. Az ítélet ellen Brázay felebezett.

— **Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítaniok arra, hogy bélműködésük rendben legyen,** ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által érhető el. Nőorvosi klinikák vezetői egybehangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelenkezik. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Uniformis nélkül is kell jelentkezni.** A hadkiegészítő parancsnokságok felhívják a tartalékos tiszteket, hogy feltétlenül jelentkezzenek április hó folyamán tiszti igazolványukkal láttaozása végett a hadkiegészítő parancsnokságoknál és pedig tekintet nélkül arra, hogy van-e egyenruhájuk, vagy nincs. Azok, akik tiszti igazolványukat nem láttaoztatják, súlyos büntetésnek teszik ki magukat.

— **A növédelmi hivatal teaestje.** A növédelmi hivatal Perényi-uccai helyiségében nagy sürgés-forgás volt ma délután. A hivatal hölgyei, Steinltzer Jenny vezetésével buzgón rendezgettek a színes képet nyújtó asztalokon, amiken a vasárnapi tombola nyerménytárgyval foglaltak helyet. A valódi és óriási csabai kolbásztól kezdve, a kézimunkán, pu derkosárkákön, festményeken, antik dísztárgyakon át, a pezsgőig, minden képviselve volt az asztalokon. Ugy látszik, a növédelmi hivatal táncos, műsoros, tombolás teaestje, amely vasárnap délután fél 5 órakor kezdődik az Iparos Otthonban, kiválóan ígérkezik. Egy sorsjegy ára 10 lej és minden harmadik nyer. Ez olyan lehetőség, amit mindenki igyekezni fog kihasználni. A teadélután, amely iránt általános érdeklődés nyilvánul meg, kedves kabaré vezet be.

— **Agyonforrázta magát egy kislgyerek.** Ma reggel telefonon jelentette az ügyészségnek a borosjenői csendörség, hogy Mona Florica 3 éves gyermek tragikus körölmények között meghalt. A kis gyermek néhány nappal ezelőtt a konyhában játszadozott és amikor anyja nem vette észre, magára döntött egy forró vízzel telt fazekat. A gyermek súlyos égési sebeket szenvedett és hosszas kioldás után, tegnap este meghalt. Az ügyészség utasította a csendörséget, hogy széleskörű nyomozást folytasson le ebben az ügyben, annak megállapítása céljából, hogy nem-e terhel valakit felelősség a kis gyermek tragikus haláláért.

— Elgázolta az autó. Tegnap délután az Ujarad felé vezető úton, súlyosabb természetű autóbaleset történt. Holzhafter Ádám hazafelé menő gazdálkodót egy arra haladó Tms. 1404. jelzésű autó elütötte s aztán sebességgel tovább rohogott. Holzhafter a fején és a kezén szenvedett nagyobb sérüléseket és súlyos testi sértés címén a mai napon megtette a feljelentést a rendőrségen az 1404-es temesvári autó ismeretlen tulajdonosa ellen.

— Londonban is panamáznak. Londonból jelentik: A londoni rendőrségen, a Scotland Yardon nagyszabású botrány pattant ki. A politikai rendőrség vezetői ellen eljárás indult, mert megállapítást nyert, hogy megvesztegették őket. A nyomozás és a kihallgatások éjjel-nappal folynak.

— Ujabb részletek a tegnapi nagy berlini tüzről. Neuköln külvárosban a Karstadt-féle áruház épülfélben lévő házában, ma reggel eddig ismeretlen okokból tűz keletkezett. A tűz az áruház legfelsőbb emeletén tört ki és villámgyorsasággal terjedt el az egész épületben. A tűz színhelyére hamarosan megérkeztek a tűzoltók. Az óriási épületből felcsapó lángok és füsttömegek csaknem az egész városban látszóttak és általános rémületben tartották a közönséget. A tűzoltók 5 órai munka után megérkeztek az elemekhez. Emberéletben nem esett kár, mert az épületben dolgozó munkásoknak idejekorán sikerült elmenekülniök. A kár igen nagy, de biztosítás útján megtérül.

— Lefülestek egy zsebmeteszőnőt Aradon. Ma délelőtt az aradi hetipiacon egy közismert zsebmeteszőnőt füleltek le. A vásári forgatagban ugyanis Popa Traian hirtelen azt érezte, hogy valaki a zsebében kotorászik. Gyorsan a zsebéhez kapott és valóban egy kezét talált. Megfordult és az elcsipett kéz tulajdonosa, egy parasztosan öltözött asszony mindenképpen szabadulni igyekezett. Popa Traian erős kézzel fogta azonban a nőt és rendőrt hívott, aki felelőskor is kikutatta az asszonyt. Még néhány pénztárcát találtak nála. Leigazoltatásánál kiderült, hogy Baldea Máriának hívják, nagyváradi illetőségű és rendszeres zsebmeteszőnével foglalkozik. Fölvitték a rendőrségre, ahol megkezdték részletes kihallgatását bünelajstromának összeállítására vonatkozólag.

— Lapunk Budapesten állandóan olvasható az Abbázia kávéházban. Oktogon-tér, Andrassy-ut 49

— Vakmerő betörés Aradon. Megdöbbentő vakmerőséggel végrehajtott betörés történt a tegnapi mára virradó éjszaka Aradon. Ma reggel a központi rendőrség bünyügyi osztályán megjelent Pelz Márton tisztviselő és előadta, hogy az éjszaka lakásában ismeretlen tettesek jártak és 12.000 lej értékben többféle ékszert, aranyeműt és ezüstöt loptak el tőle. Kijelentette, hogy a betörést csakis olyan egyén követhette el, aki a helyzettel teljesen ismerős. Mindjárt azokon a helyeken kutatott az ékszerek után, ahol azok rendszeresen találhatók voltak és ebben az irányban indult is meg a nyomozás a teleményes betörők után.

### Mely angol gyermekocsik, sportocsik

nagy választékban, rendkívül olcsó árban  
Hegedűs-cégnél Aradon.

— Folyik a nyomozás a Braun-féle betörés ügyében. A tegnapi délelőtt páratlan vakmerőséggel végrehajtott Braun-féle betörés ügyében még ma sincs eredmény. Az ügyben részletesen kihallgatták a cég régi szolgáját, Szabó Józsefet, valamint ennek fiát, ifj. Szabó Józsefet, de egyikük sem tudott felvilágosítást adni. Az ügynek van egy harmadik gyanúsítottja is, akinek felkutatására Parvulescu alkormányzó újabb nyomozást vezetett be.

## Megállapodás a jóvátételi kérdésben.

Párisból jelentik: A Havas-ügynökség szerint a jóvátételi tárgyalások folyamán fontos lépések történtek. Rövidesen nyilvánosságra kerülő eredmény az lesz, hogy megállapodnak a jóvátételi összegnek 37 éven át való törlesztésében. Az első évi amortizációs törlesztés 980 millió márka lesz.

amely fokozatosan emelkedik 37 éven át, amikor eléri a 2 milliárd 500 millió összeget.

Az amerikai megbízottak hatalmas munkát folytattak azért, hogy a szövetségesek álláspontját közös platformra hozzák.

## ELSODORT EMBER

főszerepben a világhírű EMIL JANINGGS alakításával  
az ujaradi mozgóban ma délután 6 és este 1/2 9 órákor.

## Nagy sikkasztás a kolozsvári dohánygyárban.

Letartóztatták Csornai Andrást, a gyár főpénztárnokát.

(Az Aradi Közlöny cluji tudósítójának távirata.) A cluji dohánygyárban nagyszabású sikkasztásnak jöttek nyomára. Ma délelőtt a dohánygyárban meglepetésszerűen megjelentek az ügyészség emberei, akik a gyárigazgató bizalmas kérésére vizsgálatot vezettek a dohánygyár főpénztárnoka, Csornai András ellen. A vezető ügyész több órán át hallgatta ki a főpénztárnokot, mialatt a szakértők átvizsgálták azokat

a könyveket, amelyeket Csornai vezetett.

A vizsgálat eredményeképpen az ügyészség elrendelte Csornai azonnali letartóztatását. Rendkívül súlyosan terhelő bizonyítékok merültek fel a főpénztáros ellen, aki a rovincsolás eddigi eredménye szerint több, mint 600 ezer lejjel károsította meg az államkincstárt. De valószínű, hogy ez az összeg egy millióra fog emelkedni.

## Orvosok-Szülők-Gyermekek figyelmébe!

A jelenkor legégetőbb témája

## AZ ÁTÖRÖKLÉS

Keddtől csak 2 napig  
AZ APOLLOBAN.

	APOLLO	URANIA
M		
A	Szombat d. u. 3 órákor : Vasárnap d. e. fél 12-kor	
T	SELIMAN	LAURA LA PLANTE
I	HERCEG.	8-ik házassága:
N	Főszerepben:	ÖVAKODJUNK AZ
É	OLAF FIORD.	ÖZVEGYEKTŐL.
K		

— Rendőri hírek. Az aradi állomás II. osztályu várótermében több ruhaneműt tartalmazó koffert találtak. Igazolt tulajdonosa átveheti a vasuti forgalmi irodában. — Az állomási rendőrségen ma délelőtt egy izgatott hangú férfi: Mihucz Áron, balsai (Hunyadmegye) jelent meg és előadta, hogy mialatt ő a restibe távozott, ismeretlen tettesek ellopták a harmadik osztályu váróteremben hagyott utitáskáját, amely többféle ruhaneműt és néhány száz lejt tartalmazott.

— Adófelszólamlás. Az aradi neolog izraelita hitközség tagjaira kirótt járulékok ellen beérkezett felszólamlások tárgyalását az illetékes bizottság folyó hó 15-én, hétfőn délután 6 órákor kezdi meg a templomépület kis tanácstermében (I. emelet.) Akik írásban reklamáltak, felszólamlásukat szóbelileg is támogatják a bizottság előtt. Arad, 1929. április 12. Az elnökség.

— Az Aradi Római Katolikus Kör évi rendes közgyűlését folyó hó 14-én, vasárnap délelőtt 11 órákor tartja a Minorita Kulturházban, amelyre a t. tagokat ez úton hívja meg az elnökség.

— Tombola, ének, zene és vig monológok fogják az Iparos Otthonban a Növédelmi Hivatal vasárnapi teadélutánján a közönséget szórakoztatni. Belépti díj és teaegy együtt 20 lej.

— Makulatura papír, tiszta ujságpéldányok, csomagolási célra, 5 kilogrammos kötegekben olcsón kaphatók az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

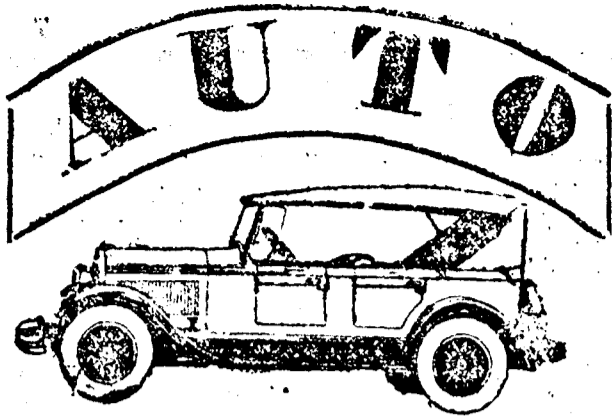
— A Tuberkulózis elleni küzdelem egyesület aradi főköja f. évi április hó 17-én, határozatképtelenség esetén április hó 24-én, d. u. 6 órákor Str. dr. R. Veliciu No 22. (volt Lipótucca) tartja évi közgyűlését, melyre az egyesület tagjai ezúton meghívottak. Tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó és a jegyzőkönyv hitelesítőinek kijelölése. 2. Évi jelentés előterjesztése. 3. Az 1928. évi mérleg és zárszámadás jóváhagyása. 4. Az igazgatóság/ adminisztrációs, felügyelő, pártfogó és hölgybizottságok megválasztása. 5. Esetleges indítványok. Arad, 1929. április hó 6. Fejér Gáborné, alelnök, dr. Posgay István, igazgató.

— Cantacuzino orvosprofesszor előadása Temesváron. Érdekes orvosi előadás lesz vasárnap a temesvári Polgári és Katonai Kaszinóban. Cantacuzino, ismert bucaresti-i orvosprofesszor, a dr. Calmet-féle tuberkulózis elleni védőoltásokról tart előadást. A belépés díjlan.

— Ki az a „Miss Éva“, akiről Fekete Tivadar, vasárnap, április hó 22-én, este fél 10-kor beszélni fog az aradi Ujságírók Klubjában? Csakugyan egy angol Miss, vagy a bibliai ősi asszony? Mindakettő. És minden Éva a világnak, aki a mai Miss s a bibliai Éva között valaha szerepelt a közönség szemében az irodalomban, vagy a legújabb világszépségversenyeken. Cranacho Vénusától Simon Böskéig mindenkiről beszélni fog ezen az érdekes estén az író, aki szemlelmi fogyvertárból magával hozta Aradra érdekes stílusát. Aktualitások iránt való érzékét és ötletes megállapításait. Az Ujságíró Klub falán belül az író külön meghívókat bocsátott ki és néhány meghívót a nagyközönség számára is deponált Oláh Sándor könyvkereskedésében. Az eddigi érdeklődés széles körben mozgatta meg Arad előkelő izlésű és Fekete Tivadar előadása iránt nagy szimpátiával viseltető közönségét.

— Éghy Ghyssa ma este táncol a Kulturpalotában, új műsorral. Jegyek Sándornál Lej 40—120.

— Sofförvizsga Aradon. Ma délután sofförvizsga volt az aradi rendőrségen. Összesen 49 jelentkező vett részt a vizsgán. Nagyobb részt hivatásos sofförök vizsgáztak és nagyrésztük meg is felelt úgy az elméleti, mint a gyakorlati követelményeknek.



## Uj fejlődési irány az autóiparban.

Tanulságok Európa számára.

Amikor a nyáron ismeretessé vált, hogy a Chrysler Corporation átvette a Dodge Brothers érdekeltségét, a legelőbb az azt hitték, hogy az is egy olyan fuzió, aminő már több fordult elő az utóbbi időben az autóiparban. Az autócégek eddigi egybeolvadása részint azt eredményezte, hogy a kisebb cégeket egyszerűen elnyelte a nagyobb, részint pedig csak pénzügyi egyesülésről volt szó, amely mellett mindegyik gyár teljesen függetlenül egymástól, folytatta működését. A fuziónak ez a formája nem konvenált Walter R. Chryslernek, aki ugyszólván egy napa alatt teremtette meg Amerika egyik legelső dinamikus motor organizációját. Chrysler olyat akart alkotni, ami nem volt még eddig.

És úgy is történt. Mindama cégek, amikből a Chrysler „65”, „75”, az Imperial, Dodge Brothers, a Plymouth és De Soto autókat, a Dodge Brothers és Fargo teherkocsikat állítják elő, hasznot húznak a közös pénzügyi ellenőrzésből, a közös kísérletekből, a nyersanyagok közös bevásárlásából, a technikai és kereskedelmi tapasztalatokból, de emellett megőrizték gyártási önállóságukat. Ennek az újfajta fuziónak már meg is van az eredménye, amennyiben a Chrysler Motors gyártmányai kelendőség tekintetében 10—14 százalékos növekedést mutatnak fel.

Ez tanulságul szolgálhat a többi autógyárak részére is. Különösen az európai autócégek követhetnek a példát, mert hiszen az európai autógyártás azért oly gyenge, mivel a sok kis vállalat szétorgácsolja az erőket.

**+ Emelkedik Magyarország autóállománya.** Budapestről táviratozzák: Magyarország autóállománya az utóbbi két esztendő alatt duplájára emelkedett. Az elmúlt 1928-as esztendőben 7644-re szaporodott az autómobilok száma Magyarországon.

**+ Hogyan került Amerika kezébe az autógyártás hegemoniája?** Az amerikai szaksajtó sokat foglalkozik most az amerikai autómobilklub elnökének legutóbbi nyilatkozatával. Ebben a nyilatkozatban az áll, hogyha összehasonlítást teszünk — mondta az elnök, A. Macauley — az amerikai és az európai autóipar között izlés és szoliditás tekintetében, kétségtelenül Európa javára billenne a mérleg. Hogy mégis Amerikáé a vezető szerep az autómobilgyártás terén, annak az oka abban rejlik, hogy az Egyesült-Államokban sokkal hamarabb felismerték az autómobil jövőjét, mint a vén, nehézkes Európában és így, míg itt tamáskodó pénzemberek húzódoztak az autómobilgyártástól, azalatt odaát hatalmas iramban kezdték megalapozni az autóipar jövőjét. Ezzel olyan előnyre tett szert Amerika, ami örökre biztosítja részére az autógyártás hegemoniáját.

**+ A soffőr jogviszonya.** Érdekes eset foglalkoztatja most a legmagasabb magyar bíróságot. A soffőrök régi sérelme, hogy az alsóbíróságoknál kialakult joggyakorlat szerint munkügyi pörökben nem kaptak érdemi ítéletet, hanem a bíróságok arra az álláspontra helyezkedtek, hogy a magánszolgálatban álló soffőr tulajdonképpen közönséges cseléd, így munkügyi igényük nem a bíróság elé, hanem a kerületi kapitányságok, mint cselédbíróságok elé tartozik. Hiába fejtegették az ügyvédek, hogy a soffőr szakvizsgát tett, képzett ipari munkás, a gyakorlatban nem következett be változás, a felsőbb bíróságoknak pedig alkalmuk sem volt a kérdéshez hozzászólni, mivel ezekben a meghonddási pörökben a pörérték oly alacsony

## Készül az új nyári menetrend.

Változások az arad—temesvári relációban. — Az Orient-Expresshez másodosztályú kocsikat is csatolnak. — Az Express viteldíjtarifái.

(Arad, április 12.) A május 16-án éjféltől éptetendő új nyári menetrend előmunkálatait most végzik a vasútigazgatóságoknál. Az új menetrend Arad—Temesvárt érdeklő részét már teljesen elkészítették és lényeges változásokat megantósítottak a jelenlegi vonatjáratokkal szemben. Arad és Temesvár között az új menetrend szerint is hét vonatpár fog közlekedni, azonban az indulások és érkezések ideje lényegesen megváltozik.

Temesvárról induló vonatok: reggel 4 óra 25-kor, reggel 7 óra 31-kor, délelőtt 11 óra-kor, délben 12 óra 45-kor gyorsvonat, délután 2 óra 25-kor, este 7 óra 30-kor és éjjel 15 óra 50-kor. Aradról Temesvárra érkező vonatok: hajnalban 2 óra 40-kor, reggel 6 óra 46-kor, ez a vonat régi hiányt pótol és különösen a vidékről, vonaton érkező tanulók szempontjából fontos, reggel 8 óra 5-kor gyorsvonat, délben 12 óra 15-kor, délután 4 órakor, este 6 óra 40-kor gyors és este 9 óra 35-kor.

Bucurestbe naponta hat vonat indul Temesvárról és pedig: reggel 8 óra 22 perckor és este 7 órakor gyorsvonatok, este 6 óra 5 perckor a Simplon továbbá délelőtt kilenc óra

volt, hogy a Tábla, vagy a Kuria elé az ügy nem is kerülhetett. Egy konkrét esetben már most a magyar bíróság szintén a cselédbíróság elé utalta az ügyet. Az illetékes kerületi kapitányság azonban szembehelyezkedett a bírói határozat indokaival s a maga részéről ugyancsak nem állapította meg a hatáskörét, hanem kimondta, hogy a soffőr semmiképpen sem tekinthető cselédnek, tehát felmondási pöre a bíróság és nem a kapitányság elé tartozik. A két különböző hatóság egymással ellentétes döntése folytán az ügy a hatásköri bíróság elé került. Ez a legmagasabb bírói testület fog most már a közeljövőben dönteni a kérdés fölött. Minthogy pedig ez a döntés nemcsak ezen ügyben, hanem az összes hasonló pörökben is irányadó és az alsóbíróságokra kötelező lesz, érthető, hogy a pörös feleken kívül a többi soffőr, de a munkaadók is érdeklődéssel várják a döntést.

**+ Harminchat hengerrel Legrave világrekordja ellen.** J. M. White, az ismert filadelfiai versenyző, az automobilizmus történetében példa nélkül álló versenykocsit konstruált magának, amely most készült el és hatalmas felütést keltett világszerte. A gép három motorjába egyenként 12—12 henger van beépítve, tehát összesen harminchathengeres és a motorok mindegyike külön hajtja a hátsó tengelyt. A három motor mindegyike Liberty aeroplánmotor. A gépnek nincsen sebességváltója és csak egy gyorsasággal szalad. A világ legerősebb autómobiljához külön pneumatikot készítettek, miután végeredményben a legtöbb mégis csak ezektől függ a világrekord-törési kísérletben. White a floridai Ormond Beachben veszi fel a versenyt a világrekordért.

**+ ... Két vagy több autójuk van.** IV. Henrik francia királynak utánzója támadt. A nagy francia király tudvalevően azt kívánta, hogy minden alattvalójának vasárnaponként tyúk főjjon a fazékában. Az amerikai autógyárosok viszont oly irányban csinálnak propagandát, hogy minden családnak két autómobilja legyen. Ez a cél nem is oly nehezen érhető el, hiszen már most is 2,700.000 olyan család van az Egyesült-Államokban, akiknek két, vagy több autómobiljuk van.

## Szemző Gyula a börtönben is ur maradt

Pozsonyból jelentik: Szemző Gyula a Lidóve Novine jelentése szerint a fogságban is tovább folytatja uri életmódját. A legdrágább élelmiszereket hozatja be magának és szinte percenként változtatja hagyományos keztyűit. Napközben egy detektív kíséretében a városba is el szokott látogatni. Gyakran feltűnik jellegzetes alakja a kávéházakban, ahol nagy figyelemmel olvassa a legújabb ujságokat. A detektív kíséretében tegnap színházban is volt, ahol elegáns szmokingban jelent meg az egyik pártjában.

52-kor, délután 4 óra 25-kor és este 11 óra 20-kor személyvonatok. Ugyancsak hat vonat érkezik a fővárosból Temesvárra is. Gyorsvonatok délelőtt 10 óra 40-kor és este 10 óra 27-kor, a Simplon dőli 12 óra 8-kor, személyvonatok reggel 4 óra 50-kor, délelőtt 10 óra 9-kor, este 6 óra 55-kor.

Ezzel kapcsolatban írjuk meg, hogy az Orient-express vonatokon 16-ától kezdve érdekes és praktikus újításokat vezetnek be. Az Orient-expresszekhez Románia területén is hozzákapsolják az ugynevezett „kék kocsikat”, amelyekben nemcsak első, hanem másodosztályú fülkék is vannak. Az egy személyes fülkék első osztályosak és a két személyesek másodosztályosok lesznek. Az aradi „Idet” menetjegyirodában megtudtuk, hogy az Orient-express új kék-kocsijaiban a következő utazási költségeket számítják fel: Arad—Brassó I. osztály 2002 lej, II. osztály 1633 lej, Arad—Bucuresti 2477—2034, Arad—Budapest 1690—1410, Arad—Bécs 3480—2590, Arad—München 6800—4516, Arad—Páris első osztály 12:220 lej, másodosztály 9090 lej.

## Elveszik az ujságárus-bódék koncesszióját.

A hadkárosultak nem adhatják bérbe a koncessziókat. — Nyilvános árlejtést irnak ki a bódékra, amelyek addig is helyükön maradhatnak.

(Arad, április 12.) Az interimár-bizottság ma tartott ülésén a város területén levő ujságárusító bódék ügyében hozott érdekes döntést. A bódék ügye már évek óta húzódik. A város annakidején Martin János hadirokkant katonatisztnak, valamint özv. Trailescunénak hadiözvegynek adta árlejtés nélkül a bódékat, azonban felebbezés folytán az ügy a minisztériumba került, amely megsemmisítette a város határozatát, azon a címen, hogy az ügy a számviteli, valamint az I. O. V. törvénybe ütközik. A miniszteri döntés szerint a számviteli törvény nyilvános árlejtést követel, míg az I. O. V. törvény szerint azok a rokkantak kaphatnak árlejtésen kívül ujságárusító bódéra engedélyt, akik maguk gyakorolják emó tevékenységet. A miniszteri döntést az érdekeltek a temesvári tábla közigazgatási bíróságához felebbezték meg, amely a minisztérium álláspontját tette magáévá és elutasította a keresetet. Az ítélet ellen a Legfelsőbb Semmitőszékhez felebbezték, amely most fogja tárgyalni az ügyet.

Az ujságárusító bódék kérdését az tette aktuálissá, hogy Lulai Cornel dr. interimár-bizottsági elnök úgy találta, hogy a Str. Romanului (Zrinyi-ucca) bejáratánál levő bódé akadályozza a forgalmat és ennek eltávolítását, illetve elhelyezését követelte. Hosszas tárgyalások folytak, amelyeknek során az érdekeltek kijelentették, hogy nem viszik el onnan a bódét. Az ügy az interimár-bizottság ülése elé került és a vita során Grigorovici István dr. bizottsági tag szólalt fel, aki kijelentette, hogy az ujság-bódék ügyében ma törvénytelen helyzet uralkodik és követelte, állítsák vissza a törvényes helyzetet, hajtsák végre a miniszteri rendeletet és

távolítsák el az összes bódékat, nyilvános árlejtést írva ki a koncessziókra.

Az interimár-bizottság határozatilag kimondotta, hogy nyilvános árlejtést ír ki a bódék koncesszionálására. Megbizta a gazdasági hivatalt, dolgozza ki az árlejtési feltételeket. Mindaddig, míg az árlejtést meg nem tartják, a jelenlegi bódésok a helyükön maradhatnak. Lulai dr. leszögezte, hogy nézete szerint Aradnak elég 4—5 ujságárusító bódé, amelyek konstrukcióját a mérnöki hivatal szabja meg.



## Nemesített gyümölcsfák

különböző finom fajokban, frissen érkezve kaphatók, ugyanott díszserjék, bokorrózsák, juniperusok nagy választékban. VLATT ISTVÁN, Str. Ghiba Birta 40. (Váriassy József-ucca.) 2015

## A márka garancia a minőségért!



A EICHNER.

Csővekben és hangosan beszélőkben  
**Gothic:** az érzékeny fül hangosan beszélője.  
Raktár kereskedők részére:  
CLUJ, Str. Memorandului 16.

## „Transilvania” cipőgyár r.t.

aradi cég felszámolás alatt rendezési közgyűlést folyó év április hó 21-én tartja meg d. o. 10 órakor a városháza tanácstermében, amikor a felszámoló-bizottság teszi meg évi jelentését. 2009

## BRENNABOR

Az ideális túraautó. A legtartósabb teherautó



System Rollach.  
A nyitott és csukott autók problémáinak legjobb szerűbb megoldása.

4 és 6 hengeres autók  
Boschberendezés  
Serranagykerékűek  
4 sebesség, 115 km. óránként

Kedvező fizetési feltételek!

Romániai vezérképviselőt:

Autoimport R. T. Arad Neuman-palota Str. Horia 1

## Nagyon szép ebédlő

perzsaszőnyegek, képek, lámpák, pianinó, feltétlen tiszta hálószobaberendezés, 8 ajtós tükrös fehérszékény, zománcozott fürdőkád, elcsúf. 1995

Róth József-ne, Bul. Carol 56. a. 5.

5 vagy 3 szobás nappali lakás  
fürdőszobával központban

kiadó.

Cim volt Haszinger-ucca 12. 1562

HIRDESSZEN a 44 éve fennálló ARADI KÖZLÖNY-ben!

## Rádióműsor.

— Romániai idő. —

Szombat, április 13.

12. Délelőtti hangverseny. 16.30. Mesék kicsinyeknek és nagyoknak. 17. Délutáni hangverseny Hedwig Hirschmann énekesnő közreműködésével. 20.15. Kamarazene. 21.15. Victor Léon: „Zufall & Co.” népszimű hat képben. — Berlin 18. Táncczene. 22. Hangverseny. Ezt követőleg táncczene. — Bucuresti 18. Szórakoztató zene. 19. Henriette Sadoveano hangversenyénekésnő dalestje. 19.40 Könnyű zene. 22. Feldmann hegedűművész hangversenye. 22.30. Pepl Kremil-Emporlo zongoraművész hangversenye. 23.15. Gramofonhangverseny. 24. Zenekari hangverseny. — Brunn 13.30. Déli hangverseny. 19.05. Német előadás és hangverseny. 20.15. Népdalok. 21.40. B. Vrbsky és Zd. Stepanek: „Transport Nr. 20” c. komédiájának előadása a Studióból. 23.05. Táncczene. — Frankfurt 13.30. Gramofonzene. 17.35. Délutáni hangverseny: operarészletek. Közreműködik: Nádor Jenő tenorének. 21.15. Tarka-est. Utána táncczene. — Leipzig 13. Gramofonhangverseny. 17.30. Leon Jessel hangverseny. 21. Vidám hétvége. 24. Táncczene. — 2. L. O. London 14. Déli zene közvetítése a Carlton Hotelből. 17.45. Éttermi zene. 19.45. Haydn zongoraszonáták. 20.30. Suzanne Bertin (szoprán) hangversenye és kamarazene. 21.30. Hangverseny közvetítése Glasgowból. 22.35. Katonazene. 23.35. Táncczene közvetítése a May Fair Hotelből. — Milánó 12.15. Gramofonzene. 13.30. Jazz-band. 17.30. Délutáni hangverseny. 18.20. Gyermekek-karének. 19. Jazz-band. 21.30. G. Puccini „Saffio” c. operájának közvetítése. 24.15. Jazz-band. — Nápoly 18. O. di Napoli (szoprán) hangversenye zenekari kísérettel. 21.45. Egy opera közvetítése a S. Carlo színházból. — Prága 12.15. Gramofonzene. 13.30. Déli hangverseny. 17.30. Délutáni hangverseny. 23.25. Éttermi zene. — Róma 14. Rádió-trió. 18.30. Délutáni hangverseny. 21.45. Katonazene és A. Manzini „La Signora Non C'E” c. vigiátékának közvetítése. — Zágráb 16. Gramofonzene. 18. Táncczene. 20.01. Részletek a Hoffmann meséiből. 21.35. Ésti hangverseny. 23.10. Táncczene. — Zürich 13.32. Gramofonzene. 17. Délutáni hangverseny. 18.15. Kéziharmonikahangverseny. 18.55. Gramofonzene. 20.17. A házi kvintett hangversenye. 23.10. Gramofonzene. — Budapest 10.15. Gramofonhangverseny. 1. Strauss: Wienne women and Song. (Mavis Bennet.) 2. Curtis: Sorrentói emlék. (T. Ruffo.) 3. Tagliaferri: Mandolin-szerenád. (Cigli.) 4. Proch: Variations. (Galli Curci.) 5. Planquette: Le regiment des Sambre. (Caruso.) 6. Balázs: Itt hagyom a falutokat. (Halmay Tibor.) 7. Fekete szem éjszakája. (Piliszkó Zsigmond.) 8. Lincke: Wedding: Dance — keringő (International zenekar.) 9. Ganne: Lorraine Marche. (La Garda la Republican Band.) 10. Ritter: Ama-

zonenritt Marche. (Mandolin Konzert Gesellschaft.) 11. Meyerbeer: Krönungsmarsch. (Berlini állami Opera zenekara.) 12. Teike: Alte Kamaraden Marsch. (Katonazenekar.) 13. Greif-Friml: Muscaters Marche. (Paul Whitemann és zenekara.) 10.30. Hírek. 10.45. A hangverseny folytatása. 13. Déli harangszó az egyetemi templomból. időjárásjelentés. 13.05. Hangverseny. Közreműködik: Orosz Julia (ének), Nánassy Erzsébet (zongora.) 13.25. Hírek. 13.35. A hangverseny folytatása. 14. Pontos időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 15.30. Hírek, élelmiszerárak. 17. Józsa Rezső mesedélutánja. 17.45. Pontos időjelzés, időjárás-, vizállásjelentés és hírek. 18.10. Dr. Schmidt R. előadása: „Az orvos és a beteg.” 18.40. A Protestáns Orsz. Árvagyógyintézet hangversenyének I. része a Zeneművészeti Főiskola nagyszínházából. 1. Raffay Sándor dr. ev. püspök megnyitó beszéde. 2. Az Árvaház gyermekzenekara énekszámai: a) Bach: Isten ienséges adományja; b) Kacsóh Pongrácz János vitézéből: Ilus dala — Kék tó — Furulya-nóta. 3. Hegyi Emánuel zongoraművész, a m. kir. Zeneművészeti Főiskola tanárának zongoraszámai: a) Liszt: Nocturne As-dur; b) Liszt: La campanella. 4. Gróf Bethlen Istvánné szül. Bethlen Margit grófnő felolvasása. 20.30. Ifj. dr. Liszt Nándor „Krokijai.” 1. Hányféleképpen lehet egy juhász a számaron? 2. Stílusminták a jó modorról. 3. Mese — mese — meskete. 4. Elgázolás a világirodalomban. 5. Keresztrefjtvény. 21.15. A belvárosi plébániatemplom énekkarának hangversenye. Vezényel: Harmath Arthur. 22.15. Egyfelvonásosok és dalok. Rendezi: Hegedűs Tibor, a Vigszínház rendezője. Kísérnek: Polgár Tibor zongorán és Bura Sándor cigányzenekarával. 1. „A csirke.” Tréfa. Irta: Mihályi István. Személyek: A férfi — Kaffka Gyula. A feleség — Kovács Anny. Kis cseléd — Porzolt P. 2. A Békeffy-vokál énekszáma. 3. „Szögédi pógár a bíróság előtt.” Irta: Tarkó Jenő. Személyek: A kapitány — Kaffka Gyula. A menyecske — Balla Mariska. A pógár — Bársony István. 4. A Békeffy-vokál quartett énekszáma. 5. Békeffy László konferál. 6. A Békeffy-vokál quartett énekszáma. 7. „A babonás ember.” Személyek: Bárány Árpád, mérnök — Békeffy László, Sass Lajosné — Kökény Ilona. Az ügyvéd — Palásthy Géza. 8. A Békeffy-vokál quartett énekszáma. 9. „Az ismeretlen tettes.” Irta: Vadnay László és Ifj. Békeffy. Személyek: Kelemen, ügyvéd — Köpeczy-Boócz Lajos. Fenyő Jenő — Pethes Sándor. Mancika — Horváth Éva. Stark Félix — Fehér Gyula. Kis cseléd — Porzolt Fanni. Utána kb. 23.30. Pontos időjelzés, időjárásjelentés, hírek és lövészenyeredmények. Majd: Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye az Emke-kávéházból.

A lap szerkesztéséért ideiglenesen  
SALGÓ HENRIK  
felel.

Mindenkinek  
gondot okoz az  
arthritizmus.

Az idősebb személyeknek, akik az érelmeszesedés gondolatával foglalkoznak, teljesen igazuk van, mert ez okozza a betegségek minden nemét: Reuma a csuklóban és az izomzatban, muló vagy tartós idegfájdalmak, húgykő, vesefájdalmak, köszvény stb.

Valóban szükséges, hogy — különösen negyven évtől felfelé — az érelmeszesedés okozója, a húgykő leküzdettessék, ami az URODONAL a legjobb vértisztítószer bevétele által érhető el.

Az Urodonal segíti munkájuknál a veséket, amelyek majdnem mindig túlnagyokk idősebb nőknél vagy azoknál, akik meceröltető életmódot folytatnak.

Az Urodonal megszünteti az érelmeszesedés veszélyét, az artériák megkeményedését, amely szintén a vérben lévő felesleges húgysavak következménye. 1993

## Közgazdaság.

ZÜRICHBEN NYITÁSKOR 3.80.25.  
ZÁRLATBAN 3.08 A LEJ.

= Bucurest-i tőzsdézárás. Devizák: Páris 658.50, Berlin 39.98, London 817.50, Newyork 168.10, Milánó 8.81, Zürich 32.53, Prága 4.98.50, Bécs 23.67.50, Budapest 29.40, Varsó 18.90. — Valuták: Márka 39.98, frank 6.63, svájci frank 32.25, olasz lira 8.85, dollár 167, osztrák shilling 23.40 magyar pengő 29.25, csehszlovák korona 4.96.

= Placi árak. A mai hetipiacon az árak a következőképpen alakultak ki: burgonya 5—6 lej, hagyma 4—5 lej, tehánturó 20 lej juhturó 48 lej, vaj 120—160 lej, alma 12—20 lej kilogrammonként, tojás 2.50 lej darabja, bab 30 lej, tej 8 lej, tejfel 30 lej literje, zöldség 4—5 lej csomója, saláta 3—5 lej, fejtes káposzta 6—15 lej fejenként. A baromfiárak: sovány liba 250—320 lej, sovány kacsa 170—220 lej tyúk 140—200 lej, csirke 90—130 lej párja, kóvér liba 300—400 lej, kóvér kacsa 200—280 lej darabja. Az állatvásár árai a multietiek. — Terménypiac. (Gárdos & Bornstein cég jelentése.) Dacára a nagy behozatalnak, az árak továbbra is tartottak. Buza 790—800, tengeri 740—750, zab 720, árpa 700.

## NYILTER.

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

## Köszönetnyilvánítás.

Felejtethetlen drága halottunk végzettségén résztvevő kórházi orvosok, tisztviselők és személyzet, valamint jóbarátai és ismerőseinek ezúton mond hálás köszönetet,

a gyászoló

2024

Nadabán család.

A Piața Avram Iancu (Szabadság-ter) és Str. Banatului (Asztalos Sándor-ucca) sarkánál, a hetipiac legélénkebb helyen

**bolthelyiség  
azonalra kiadó.**

Cim az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalában.

**Fordítások:** Román, Francia, Magyar, Német, Angol, Olasz, Lengyel stb., kérvények, másolások: „**Minerva**” Fordítási Iroda, Arad, Bul. Regina Maria 10.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DIJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4. vasárnap 5 Lej vastagabb betűvel 8. illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 40 vasárnap 80 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel. Csak válaszbélyeggel ellátott kéredezésközlésre válaszolunk. Ajánlatok feltételek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefon száma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvilágosítást a kiadóhivatal adja meg.

### LEVELEZÉS.

**DURA** elemek apró és detail Varga és Rosenfeldnél Arad, Centrál szálló mellett.

### ALKALMAZÁS.

HUSZONHAT éves nős kereskedő, megfelelő óvadékkal üzletvezetői vagy rakárnoki állást keres. Cim Hevesi fűszer-üzlet. Str. Caragiale 23. 2026

### LAKÁS.

HAROM ESETLEG NÉGY SZOBABÓL álló első emeleti uccai helyiség a főter közepén lelépés nélkül kiadó. Irodának, lakásnak, divatszalonnak egyaránt alkalmas. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1000

NÉGYSZOBÁS, fürdőszobás lakás május 1-re kiadó volt Mikos Kelemen-u. 57. 1937

BELVÁROSBAN ujonnan épült magánházban kiadó 2 szobás, fürdőszobás, konyhás lakás. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1842

## A főtéren

két udvari szobából álló, műhelynek, szalonnak vagy irodának alkalmas helyiség azonnalra

### KIADÓ.

Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1357

### VÉTEL ÉS ELADÁS.

„FIAT 501” teliesen jókarban, nagyon újanyos árban eladó. Feier garage. 2010

ÖSSZECSUKHATÓ KERTI SZÉKEK, intarziás garnitúra, Schöberl ágy, szőnyeg, ággyerítők, rádiószekrény, vitrinek, különböző antik butorok, antik poharak, komplett szobaberendezések u. m.: ebéd lők, hálók, szalónok, zongorák, dísztárgyak, asztalok, ágyak, székek, szekrények, kredencek, fali vitrin, fali tálak, velencei tükör, aranyozott consol tükörök, különböző órák, dupla ággyerítők, márványoszlop, Biedermaier szalónok, vázák, dísztárgyak, hintaszékek, stb. eladók. Salgóné bizományi üzlete. Strada Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

ELADÓ valódi kék rókaboa, összekötő perzsaszőnyegek, fél háló és különböző tárgyak. Megtekinthető délelőttönként Str. Consistoriului No. 20. 2029

OLCSÓN ELADÓ egy szikvizgyár öt-száz szódavizes, ötszáz krahedlis üveggel, más foglalkozás miatt kedvezményes fizetés mellett. Ij. Rob János, Talabás. 1973

KERESEK Biedermaier álló tükört, antik porcellánokat, poharakat, különböző butorokat, antik szalónokat, órákat, dísztárgyakat, vitrineket, stb. Kivántra házhoz is megvelek Salgóné bizományi üzlet. Str. Horia 1. (Széchenyi-u.) Neuman-palota. 1000

ÜRES FESTÉKES HORDÓK eladó. — Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában 1454

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

NAGYMENNYISÉGŰ PLÉHPÁNT eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1151

MACULATURA PAPIR 5 kigros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

## Narancs, citrom és déligyümölcs

szükségletét kicsinyben és nagyban legelőszóbban az importőrnél, Str. Decembrie 29. (Hasszinger-u.) 12. szerezheti be.

### ÜZLETEK.

TÁRSULNÉK egyelőre 600.000 lej készpénzzel biztos jó vállalat. Részletes ajánlatok kéretnek „Tőke biztosítva” jel ígére Löbl hirdetés irodába. 1996

## TEKINTSE MEG

SALGÓNÉ, STR. HORIA (Széchenyi-uca) 1. szám alatt levő dusan felszerelt bizományi üzletet.

### PUBLICATIUNE DE LICITATIE.

In sarcina, riscul și cheltuielile debitorului tardiv se va vinde prin licitație publică care se va ține la 20. Aprilie 1929, la orele (4½) patru și jumătate d. m. în biroul și cu intervenția notarului public dr. Eugen Beles Arad, Str. Brătianu 2. un sașeu fabricat Opel 10/45 HP. Nr. motorului 6132 cu capacitate de (1½) una și jumătate tone cu prețul de strigare de 50.000 lei, aceluia care va oferi mai mult, eventual și sub prețul de strigare.

Condițiunile de licitație sunt depuse în biroul notarului mai sus amintit, iar sașeul se poate vedea în fișcare zi de lucru în atelierul din Arad, Calea Aurel Vlaicu Nr. 121—23. unde se pot primi și informațiunile necesare.

Arad, in 10. Aprilie 1929. 1994

## Butorok részletre

kedvező fizetési feltételek mellett, készpénz árban.

**GARAI,** Arad, Piata Avram Iancu Cimre ügvelni! (Szabadság-ter) 10. szám.

## BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA”

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyitott Központi sokvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben. TELEFON: J. 20—30.

Minden modern kényelemmel berendezve. Kiváló étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok! A vidéki társaságok találkozó helye!

**Fájdalmak megszüntetése**

Bármily eredetűek legyenek és bármily módon jelentkezzenek a fájdalmak, harmincéves tapasztalat erősítette meg a szer hatékonyságát.

**CACHETS**

**DR. FAIVRE**

LÁZ-  
MIGRÉN  
NEURALGIÁK  
MALARIA - CSÚZ - REUMA  
MENSTRUÁCIÓS ZAVAROK  
FOGFÁJÁS ELLEN

KAPHATÓ MINDEN GYÓGYSZERTÁRBAN ÉS DROGERIÁBAN  
1 Doz (1 Darab) Lej. 8.  
1 Doz (12 — ) Lej. 75.

### PÁLYÁZATI HIRDETMÉNY.

A nagyszalontai Ipartestület előjárósága nyilvános pályázatot hirdet a tulajdonát képező mozivállalatnak teljes felszereléssel, valamint az ugyanazon épületben levő étteremnek teljes felszereléssel való gazdaságos kihasználása és jövedelmének biztosítása mellett. — felelős ügyvezető igazgatói állásra. — akinek teljes rendelkezési jogot biztosítunk, ezzel szemben az Ipartestület a jövedelmét pauszálé összegben kívánja az egyesület részére biztosítani.

Pályázók írásbeli zárt ajánlataikat 1929. április hó 21. délelőtt 11 óráig adják be Nagyszalontán az Ipartestület irodájába Str. Regele Ferdinand 34. Ajánlatok tehetők külön a mozi vállalatra és külön az étteremre is. Pályázati feltételek megtudhatók az Ipartestület irodájában a hivatalos órák alatt délelőtt 9—12-ig, délután 3—6-ig.

Salonta-Mare, 1929. április 9. 1976 Ipartestületi előjáróság.

Írde sen az A Közlönyben!

### PUBLICATIUNE DE LICITATIE.

In sarcina, riscul și cheltuielile debitorului tardiv se va vinde prin licitație publică care se va ține la 20. Aprilie 1929, după masă la orele (4) patru, în biroul și cu intervenția notarului public dr. Eugen Beles Arad, Str. Brătianu 2. un automobil fabricat Opel 4/20 HP. Nr. motorului 63575 cu patru locuri cu prețul de strigare de 30.000 lei, aceluia care va oferi mai mult, eventual și sub prețul de strigare.

Condițiunile de licitație sunt depuse în biroul notarului mai sus amintit, iar automobilul se poate vedea în fișcare zi de lucru în atelierul din Arad, Calea Aurel Vlaicu Nr. 121—23. unde se pot primi și informațiunile necesare.

Arad, in 10. Aprilie 1929. 1994

### Töltse otthon

## RÁDIO-

## akkumulátorját WESTINGHOUSE-

## „RECTIFEX”-töltővel.

Két 4 Voltos akkumulátort is teljesen feltölt egy éjszakán át.

Minden jobb szaküzletben kapható.

Vezérképviselő:

Ing. V. VÉRTES

műszaki vállalat

ARAD, Piata Luther 1.